



Hillrom™

**Welch Allyn®
iExaminer™ Pro**



Aplikacja Welch Allyn iExaminer Pro

Otoskop Welch Allyn MacroView Plus 238-3

Oftalmoskop Welch Allyn PanOptic Plus 118-3

Zestaw Welch Allyn SmartBracket 11840-IEX

Instrukcja obsługi

Wersja oprogramowania 3.1.x

Android

Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych

R_x ONLY

Tryb pracy: patrz instrukcja obsługi odpowiedniej nakładki

© 2023 Welch Allyn, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. Niedozwolone jest kopiowanie albo powielanie niniejszej instrukcji obsługi bądź jej części w jakiegokolwiek formie bez pozwolenia Welch Allyn. Welch Allyn® jest znakiem towarowym spółki Welch Allyn, Inc. Hillrom™ jest znakiem towarowym spółki Hill-Rom Services, Inc.

Android™ i Google Play™ są znakami towarowymi spółki Google, Inc. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do odpowiednich właścicieli.

Spółka Hill-Rom zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia w zakresie konstrukcji, specyfikacji i modeli. Jedyna gwarancja, jakiej udziela spółka Hill-Rom, to wyraźna pisemna gwarancja obejmująca sprzedaż albo wynajem swoich produktów.

Spółka Welch Allyn, Inc. („Welch Allyn”) nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek przypadków uszczerbku na zdrowiu, które mogą wynikać z (i) nieprzestrzegania wskazówek dotyczących prawidłowego użytkowania, ostrzeżeń albo wytycznych dotyczących użytkowania produktu zgodnie z przeznaczeniem, jakie zostały opublikowane w niniejszej instrukcji bądź (ii) niewłaściwego albo niezgodnego z prawem użytkowania produktu.

PATENT/PATENTY hillrom.com/patents

Produkt może być chroniony co najmniej jednym patentem. Patrz powyższa strona internetowa. Firmy należące do grupy Hill-Rom są właścicielami patentów i rozpatrywanych wniosków patentowych w Europie, Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Dział pomocy technicznej Welch Allyn

<https://hillrom.com/en-us/about-us/locations>

Informacja dla użytkowników lub pacjentów na terenie UE: Wszelkie poważne wypadki, które miały związek z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

 901162 iEXAMINER PRO SW APP ANDROID

 IEXAMINER PRO ANDR

DIR 80027841 Wer. B; Data aktualizacji: 2023-03

 Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA
hillrom.com

Upoważniony sponsor w Australii
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
Unit 4.01, 2–4 Lyonpark Road
Macquarie Park, NSW 2113
Nr telefonu: 1800 650 083

Welch Allyn, Inc. jest jednostką zależną spółki Hill-Rom Holdings, Inc.
Wyprodukowano w USA.

Spis treści

Opis urządzenia	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	1
Przeciwwskazania	2
Charakterystyka działania	2
Definicje symboli.....	3
Ostrzeżenia i przestrogi	4
Ryzyko resztkowe.....	5
Urządzenie i dane pacjentów a bezpieczeństwo	6
Pierwsze użycie	7
Wytyczne dotyczące wyboru smartfona i obudowy	9
Sprawdzanie zmontowanego układu	10
Korzystanie z funkcji aplikacji.....	11
Instrukcja dla systemu iOS	12
Elementy dostępne na ekranie (iOS)	12
Modyfikowanie ustawień (iOS)	13
Uwierzytelnianie (iOS)	14
Ustawianie hasła (iOS)	14
Resetowanie hasła (iOS)	15
Logowanie (iOS)	16
Badania, których ważność wygasła (iOS)	17
Badania, których ważność wkrótce wygaśnie (iOS)	22
Dodawanie badania (iOS)	23
Rejestracja obrazów (iOS)	24
Wybór obrazów (iOS).....	27
Wyświetlanie wybranego obrazu (iOS).....	28
Zapisywanie badania (iOS)	30
Aktualizacja zapisanego badania (iOS)	31
Udostępnianie badania (iOS).....	33

Udostępnianie obrazu (iOS)	35
Usuwanie badania (iOS)	37
Odrzucanie badania (iOS)	38
Instrukcja dla systemu Android.....	39
Elementy ekranu (Android)	39
Modyfikowanie ustawień (Android)	40
Uwierzytelnianie (Android)	41
Ustawianie hasła (Android).....	41
Resetowanie hasła (Android).....	42
Logowanie (Android).....	43
Badania, których ważność wygasła (Android)	44
Badania, których ważność wkrótce wygaśnie (Android)	50
Dodawanie badania (Android).....	51
Rejestracja obrazów (Android).....	52
Wybór obrazów (Android)	55
Wyświetlanie wybranego obrazu (Android) ...	56
Zapisywanie badania (Android).....	58
Aktualizacja zapisanego badania (Android)....	59
Udostępnianie badania (Android)	61
Udostępnianie obrazu (Android)	63
Usuwanie badania (Android)	65
Odrzucanie badania (Android).....	66
Czyszczenie	67
Bezpieczna utylizacja	68
Zgodność elektromagnetyczna	68
Przechowywanie i transport	69
Wyposażenie dodatkowe	69
Zgodne urządzenia.....	69
Gwarancja	70

Opis urządzenia

Aplikacja iExaminer jest odpowiednikiem aplikacji Welch Allyn iExaminer Pro.

System iExaminer z przystawką MacroView Plus zawiera przystawkę MacroView Plus, nakładkę SmartBracket, uchwyt SmartClip, aplikację iExaminer oraz smartfon z obudową spełniający [„Wytyczne dotyczące wyboru smartfona i obudowy”](#).

System iExaminer z przystawką PanOptic Plus zawiera przystawkę PanOptic Plus, nakładkę SmartBracket, uchwyt SmartClip, aplikację iExaminer oraz smartfon z obudową spełniający [„Wytyczne dotyczące wyboru smartfona i obudowy”](#).

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Aplikacja iExaminer wraz z odpowiednimi urządzeniami Welch Allyn jest przeznaczona do stosowania przez lekarzy i wykwalifikowany personel medyczny w celu rejestracji i przesyłania obrazów pacjentów dorosłych i dzieci.

System iExaminer z przystawką MacroView Plus jest przeznaczony do stosowania przez lekarzy i wykwalifikowany personel medyczny w celu rejestracji i przesyłania obrazów ucha zewnętrznego, kanału słuchowego oraz błony bębenkowej pacjentów dorosłych i dzieci.

System iExaminer z przystawką PanOptic Plus jest przeznaczony do stosowania przez lekarzy i wykwalifikowany personel medyczny w celu rejestracji i przesyłania obrazów oka pacjentów dorosłych i dzieci.

Aplikacja iExaminer i system iExaminer z przystawką MacroView Plus są przeznaczone do użytku w profesjonalnych placówkach opieki zdrowotnej,

takich jak gabinety lekarskie, szpitale, gabinety specjalistyczne, oddziały ratunkowe, przychodnie i ośrodki szkoleń medycznych.



UWAGA Smartfona należy używać wyłącznie w warunkach zgodnych z zaleceniami producenta.

Przeciwwskazania

Nie ma przeciwwskazań do stosowania aplikacji iExaminer. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia Welch Allyn.

System iExaminer z przystawką MacroView Plus nie jest przeznaczony do badania oka.

Charakterystyka działania

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia Welch Allyn.

Definicje symboli

Informacje o pochodzeniu tych symboli można znaleźć w słowniczku symboli firmy Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



OSTRZEŻENIE Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji określają warunki bądź działania, które mogą prowadzić do wystąpienia choroby, urazu albo zgonu. W dokumencie czarno-białym symbole ostrzeżeń zamieszczono na szarym tle.



PRZESTROGA Przestrogi w niniejszej instrukcji określają warunki bądź działania, które mogą spowodować uszkodzenie sprzętu albo innego mienia bądź utratę danych.



UWAGA Oznacza wyjaśnienie instrukcji bądź użyteczną informację na temat funkcji albo działania.



Zapoznać się z instrukcją obsługi. Egzemplarz instrukcji obsługi jest dostępny na podanej stronie internetowej. Papierowy egzemplarz instrukcji obsługi można zamówić w spółce Hillrom (dostawa w ciągu 7 dni kalendarzowych).

R_x ONLY Tylko na receptę albo „do użytku przez uprawnionego lekarza specjalistę albo na jego zlecenie”



Numer ponownego zamówienia



Identyfikator wyrobu





Globalny Numer Jednostki Handlowej (GTIN)





Producent


Ostrzeżenia i przestrogi

 **OSTRZEŻENIE** Do przesyłania obrazów albo dokumentacji pacjentów należy zawsze używać aplikacji iExaminer. Nie należy wysyłać obrazów pacjentów z folderu aparatu, ponieważ grozi to niewłaściwym przypisaniem obrazu do pacjenta. Korzystanie z folderu aparatu należy ograniczyć wyłącznie do celów szkoleniowych i nieklinicznych. Patrz [Urządzenie i dane pacjentów a bezpieczeństwo](#).


 **OSTRZEŻENIE** Z tego urządzenia/systemu może korzystać wyłącznie wykwalifikowany personel medyczny. Urządzenie/system może wywoływać zakłócenia radiowe albo zakłócać działanie sąsiednich urządzeń. Konieczne może być podjęcie środków zaradczych, takich jak zmiana orientacji albo położenia urządzenia bądź ekranowanie lokalizacji.

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko urazu pacjenta — pola magnetyczne. Należy zachować ostrożność podczas korzystania ze smartfona w pobliżu wszczepionych urządzeń, m.in. implantów czaszkowych, regulowanych zastawek płynu mózgowo-rdzeniowego i rozruszników serca.

 **PRZESTROGA** Oceny obrazów z systemu Welch Allyn iExaminer należy dokonywać przy odpowiednim oświetleniu. Nie przebadano oceny obrazów w warunkach słabego oświetlenia.

 **PRZESTROGA** Aby zapewnić, że system będzie rejestrował obrazy wystarczającej jakości, należy sprawdzić, czy jest prawidłowo zmontowany. Patrz [Sprawdzanie zmontowanego układu](#).

 **UWAGA** Więcej ostrzeżeń i informacji o niebezpieczeństwie można znaleźć w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia Welch Allyn.

 **UWAGA** Więcej informacji o zagrożeniach związanych ze światłem można znaleźć w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia Welch Allyn.

Ryzyko resztkowe

Wyrób ten spełnia wymogi określone w odpowiednich normach dotyczących zakłóceń elektromagnetycznych, bezpieczeństwa mechanicznego, wydajności oraz biouzgodności. Nie można jednak wykluczyć potencjalnych obrażeń ciała pacjenta lub użytkownika, których przyczyną mogą być:

- zagrożenia elektromagnetyczne mogące skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem wyrobu;
- zagrożenia mechaniczne;
- zagrożenia związane z niedostępnością urządzenia, funkcji lub parametru;
- niewłaściwe użytkowanie, np. nieodpowiednie czyszczenie;
- narażenie wyrobu na działanie czynników biologicznych, które mogą wywołać ciężkie ogólnoustrojowe reakcje alergiczne.

Urządzenie i dane pacjentów a bezpieczeństwo

Spółka Welch Allyn zaleca włączenie zabezpieczeń na poziomie samego urządzenia. Za bezpieczeństwo smartfonów odpowiadają użytkownicy.

Aplikacja iExaminer umożliwia użytkownikom przesyłanie danych pacjentów pocztą elektroniczną i ich udostępnianie w chmurze. Przesyłanie danych pacjentów pocztą elektroniczną albo ich udostępnianie w chmurze wymaga, aby użytkownik udostępniał dane wyłącznie innym uprawnionym użytkownikom zgodnie z przepisami Ustawy o prężności i odpowiedzialności w ubezpieczeniach zdrowotnych. Odpowiedzialność za ochronę danych pacjenta spoczywa wyłącznie na użytkowniku. Użytkownik ma obowiązek sprawdzenia tożsamości pacjenta przed przesłaniem dokumentacji pacjenta.

Aby bezpiecznie przesyłać dane pacjentów pocztą elektroniczną, użytkownik musi zapewnić, że konfiguracja aplikacji poczty elektronicznej umożliwia bezpieczną łączność z serwerem poczty elektronicznej z wykorzystaniem protokołu TLS (Transport Layer Security). TLS to protokoły kryptograficzne służące do zapewnienia bezpieczeństwa łączności w sieci komputerowej. Głównym celem TLS jest zapewnienie ochrony prywatności i rzetelności danych przesyłanych między co najmniej dwoma łączącymi się ze sobą aplikacjami komputerowymi.

Konfigurując konto poczty elektronicznej (np. IMAP, POP), użytkownik musi wybrać metodę bezpieczeństwa opartą na protokole TLS/SSL. Używana w połączeniu z domyślnym serwerem Gmail domyślna aplikacja pocztowa środowiska Android, aplikacja Gmail, jest już zabezpieczona protokołem TLS.

Wysyłanie danych pacjentów w chmurze wymaga, aby metoda przechowywania w chmurze była zabezpieczona protokołem TLS. W środowisku Android Dysk Google i Zdjęcia Google są zabezpieczone protokołem TLS.

Pierwsze użycie

Materiały wideo na temat iExaminer Pro znajdują się w witrynie hillrom.com.

Należy potwierdzić wykonanie poniższych kroków:

1. Wybrać smartfon, który spełnia kryteria opisane w [Wytyczne dotyczące wyboru smartfona i obudowy](#).
2. Pobrać aplikację iExaminer ze sklepu Google Play™.
3. W przypadku aktualizacji poprzedniej wersji aplikacji do przechowywania obrazów należy postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
4. Wybrać tryb pracy.
 - Tryb kliniczny jest przeznaczony do stosowania u pacjentów. Dane dotyczące badania muszą być wysyłane z aplikacji po każdym badaniu. Dane dotyczące badania nie są przechowywane w telefonie.
 - Tryb szkoleniowy służy wyłącznie do celów szkoleniowych. W przypadku wybrania tego trybu dane z badań próbnych można przechowywać przez czas określony przez użytkownika: od 30 do 180 dni. Po tym czasie dane należy usunąć z aplikacji. W tym trybie nie należy przechowywać danych osobowych ani danych pacjenta umożliwiających jego identyfikację. Domyślny okres przechowywania danych z badań próbnych wynosi 30 dni.
5. Zaakceptować Regulamin użytkownika.
6. Skonfigurować bezpieczeństwo aplikacji i smartfona. Zapoznać się z zaleceniami dotyczącym poufności. Patrz [Urządzenie i dane pacjentów a bezpieczeństwo](#).

7. Zapoznać się z **INSTRUKCJĄ OBSŁUGI ZESTAWU WELCH ALLYN IEXAMINER SMARTBRACKET (WELCH ALLYN IEXAMINER SMARTBRACKET ASSEMBLY INSTRUCTIONS)** (w zestawie) w celu przeprowadzenia pierwszej konfiguracji. Sprawdzić, czy dostępna jest wystarczająca ilość miejsca do pełnego przyklejenia nakładki SmartBracket i zamocowania uchwyty SmartClip do gładkiej, trwałej i płaskiej powierzchni z tyłu obudowy.
8. Przymocować urządzenie Welch Allyn do nakładki SmartBracket.
9. Sprawdzić zmontowany układ za pomocą karty do sprawdzania rozdzielczości iExaminer (w zestawie). Patrz [Sprawdzanie zmontowanego układu](#).
10. Materiały wideo i inne materiały szkoleniowe dotyczące przeprowadzania badania można znaleźć w witrynie hillrom.com.



UWAGA Aplikacja iExaminer 3.1.x jest zgodna z systemem operacyjnym Android w wersji 7.0 i nowszej.



UWAGA Aby zmienić tryb, należy odinstalować i ponownie zainstalować aplikację. Podczas odinstalowywania aplikacji wszystkie zapisane dane zostaną usunięte.

Wytyczne dotyczące wyboru smartfona i obudowy

Obudowa smartfona

Obudowa powinna mieć gładką i płaską powierzchnię wykonaną z materiału innego niż guma (np. nie może być wykonana z silikonu) i nie może mieć wypukłości. Niektóre funkcje (np. czytnik linii papilarnych, dodatkowe aparaty itp.) mogą uniemożliwić montaż uchwytu SmartClip. Patrz **INSTRUKCJA MONTAŻU ZESTAWU WELCH ALLYN IEXAMINER SMARTBRACKET (WELCH ALLYN IEXAMINER SMARTBRACKET ASSEMBLY INSTRUCTIONS)** (w zestawie).

Kryteria wyboru smartfona

Należy używać smartfona spełniającego kryteria podane poniżej.

- Rozmiar: całkowite wymiary smartfona wraz z obudową mniejsze niż 165 mm (6,5 cala) długości, 85 mm (3,3 cala) szerokości i 13 mm (0,5 cala) grubości.
- Masa: łączna masa smartfona i obudowy poniżej 280 g (9,8 oz).
- Układ optyczny: akceptowalna jest w smartfonach większość aparatów o rozdzielczości równej lub większej niż 8 MP. Patrz [Sprawdzanie zmontowanego układu](#) – jak sprawdzić zmontowany układ.
- Wyświetlacz: kolorowy wyświetlacz z ekranem: $\geq 4,0$ cali (101 mm).
- Sprzęt: pamięć wewnętrzna ≥ 500 MB
- Oprogramowanie: obsługuje obrazy JPEG i jest zgodne z systemem operacyjnym Android w wersji 7.0 lub nowszej.
- Elektryczne
 - o Emisje ze smartfona muszą być zgodne z częścią 15 tytułu 47 Kodeksu przepisów federalnych (albo równoważnymi przepisami).
 - o Układ ładowania indukcyjnego smartfona musi mieć certyfikat Qi (albo równoważny).
 - o Układ ładowania smartfona musi być zgodny z normą IEC/UL 60950-1 (albo równoważną).

Sprawdzanie zmontowanego układu

Uruchomić aplikację iExaminer i wykonać następujące czynności:

1. Przymocować rękojeść do głowicy. W przypadku korzystania z oftalmoskopu należy włączyć rękojeść i ustawić odczyt dioptrii na 8 (kolor zielony, 8 dioptrii) oraz duży rozmiar plamki światła; nie stosować filtra.
2. Przymocować głowicę do nakładki SmartBracket. Głowicę można zamocować w dowolnej z czterech orientacji.
3. Umieścić kartę do sprawdzania rozdzielczości iExaminer (znajdującą się w pudełku) na płaskiej powierzchni.
4. Na ekranie Exam (Badanie) dotknąć przycisku Add image (Dodaj obraz) po prawej lub lewej stronie.



UWAGA Jeśli aplikację zainstalowano w trybie szkoleniowym, dotknąć ikony \oplus , aby rozpocząć badanie.

5. Rozpocznie się nagrywanie. Nagrywanie zostanie zakończone po 30 sekundach. Jeśli ponowne uruchomienie nagrywania jest niezbędne do wykonania wszystkich czynności, dotknąć \odot .
6. Skierować wzornik na pobliską powierzchnię, aby sprawdzić, czy okrąg widoczny na ekranie smartfona jest widoczny w całości.



UWAGA Jeśli okrąg nie jest widoczny w całości, należy sprawdzić poziom powiększenia (powinien wynosić $\times 1,0$) i czy otwór obiektywu głównego jest właściwie wyrównany względem nakładki SmartBracket. W przypadku nieprawidłowego ustawienia należy postępować zgodnie z instrukcjami zdejmowania uchwytu SmartClip zawartymi w dokumencie **PIERWSZE KROKI — ZESTAW IEXAMINER Z NAKŁADKĄ SMARTBRACKET FIRMY WELCH ALLYN.**

7. Wyrównać okrąg na karcie do sprawdzania rozdzielczości iExaminer względem krawędzi widocznego obszaru. W razie potrzeby przybliżyć lub oddalić wzornik od karty. Nie zmieniać powiększenia.



UWAGA Jeśli autofokus nie działa, nakierować urządzenie tak, aby cel autofokusu znajdował się na środku ekranu, a następnie dotknąć środka ekranu. Autofokus zostanie zresetowany.



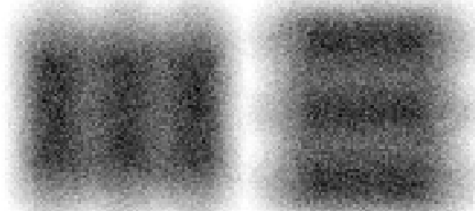
UWAGA Wybrać właściwy okrąg docelowy. Jeden z nich jest przeznaczony dla oftalmoskopu, a drugi dla otoskopu.

8. Przejrzeć nagranie i przewinąć do najlepszego obrazu. Użyć gestu szczyknięcia, aby powiększyć zarejestrowany obraz obiektów służących do oceny rozdzielczości.
9. Porównać wszystkie 5 obiektów, aby sprawdzić, czy na obrazach widoczne są trzy linie. Jeśli nie, należy powtórzyć test.

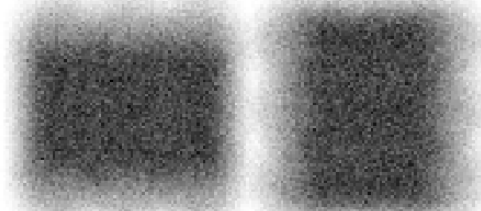
Wynik pozytywny
(3 widoczne linie)



Wynik pozytywny
(3 widoczne linie)



Wynik
negatywny*



10. Rozpocząć badanie pacjenta. Więcej informacji zawiera instrukcja wykonywania badania (znajdująca się w pudełku) lub instrukcja obsługi (dostępna w aplikacji i za pośrednictwem witryny hillrom.com/getstarted).

* Skontaktować się z działem pomocy technicznej Hillrom albo przejść do witryny hillrom.com, aby uzyskać pomoc.

Korzystanie z funkcji aplikacji



Przejsć do wybranej czynności za pomocą poniższych łączy lub przeczytać pełną instrukcję obsługi systemu operacyjnego danego urządzenia.

Tryb szkoleniowy	Tryb kliniczny
Android	Android
Modyfikowanie ustawień (Android)	Modyfikowanie ustawień (Android)
Ustawianie hasła (Android)	Opcja niedostępna
Resetowanie hasła (Android)	Opcja niedostępna
Logowanie (Android)	Opcja niedostępna
Wyświetlanie badania, którego ważność wygasła (Android)	Opcja niedostępna
Usuwanie badań, których ważność wygasła (Android)	Opcja niedostępna
Wyświetlanie badań, których ważność wkrótce wygaśnie (Android)	Opcja niedostępna
Dodawanie badania (Android)	Rozpoczęcie nowego badania (Android)
Rejestracja obrazów (Android)	Rejestracja obrazów (Android)
Wybór obrazów (Android)	Wybór obrazów (Android)
Wyświetlanie wybranego obrazu (Android)	Wyświetlanie wybranego obrazu (Android)
Stosowanie filtra, przenoszenie i usuwanie obrazów (Android)	Stosowanie filtra, przenoszenie i usuwanie obrazów (Android)
Udostępnianie obrazu (Android)	Udostępnianie obrazu (Android)
Zapisywanie badania (Android)	Opcja niedostępna
Aktualizacja zapisanego badania (Android)	Opcja niedostępna
Udostępnianie badania (Android)	Udostępnianie badania (Android)
Usuwanie badania (Android)	Odrzucanie badania (Android)

Aby uzyskać informacje na temat obsługi aplikacji, przejść do części [Instrukcja dla systemu Android](#)

Instrukcja dla systemu Android



UWAGA Przedstawione obrazy mają charakter przykładowy.



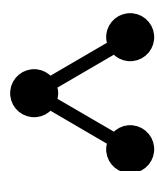
UWAGA W trybie klinicznym zostanie otwarty ekran badania.

Elementy ekranu (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego i trybu klinicznego

Ikona

Definicja



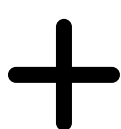
Udostępnij



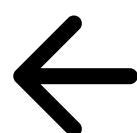
Usuń



Filtr



Dodaj



Wstecz



Gotowe



Przenieś

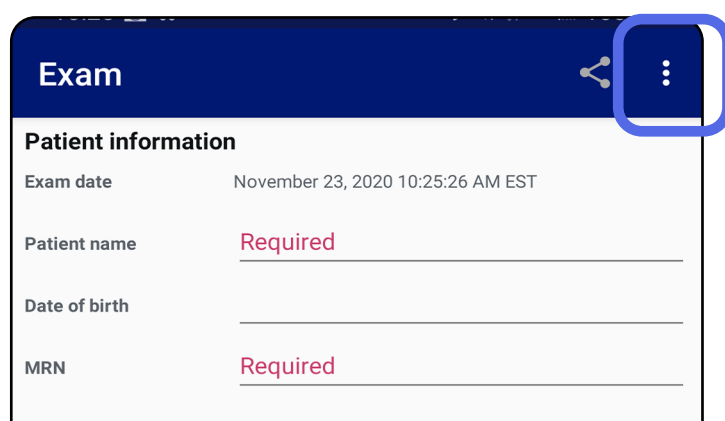
Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Modyfikowanie ustawień (Android)

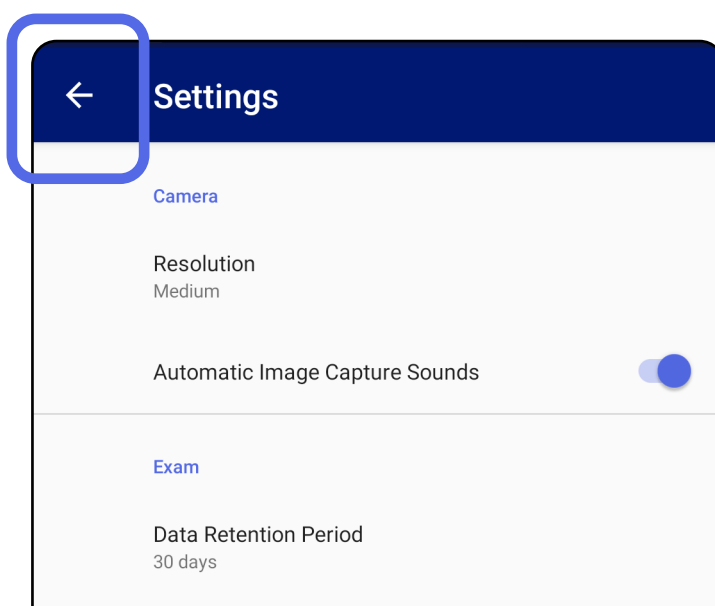
Dotyczy: trybu szkoleniowego i trybu klinicznego

Zmodyfikować ustawienia, takie jak rozdzielczość obrazu lub okres przechowywania danych. Niektóre ustawienia mogą być dostępne tylko w określonym trybie.

1. W aplikacji dotknąć ikony menu w prawym górnym rogu.



2. Dotknąć **Settings** (Ustawienia).
3. Zmodyfikować opcje ustawień. [Sprawdzenie zmontowanego układu](#) – wykonać tę czynność ponownie po zmianie rozdzielczości obrazu.
4. Dotknąć ikony ← w lewym górnym rogu, aby zapisać ustawienia.



Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Uwierzytelnianie (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

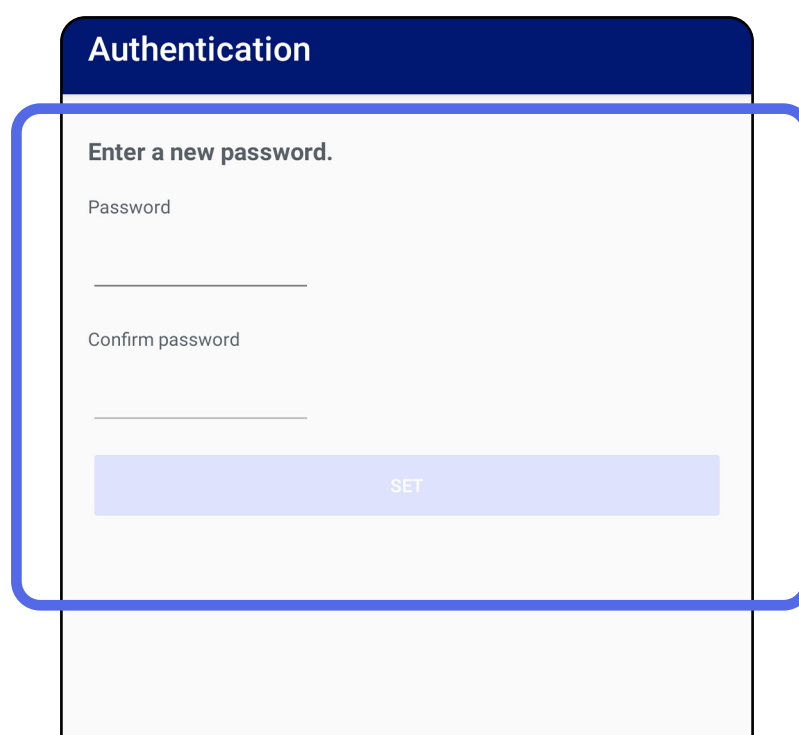
Na ekranie uwierzytelniania można wykonać poniższe operacje.

- [Ustawianie hasła \(Android\)](#)
- [Resetowanie hasła \(Android\)](#)
- [Logowanie \(Android\)](#)

Ustawianie hasła (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

1. Tworzenie hasła spełniającego kryteria weryfikacji.
2. Na ekranie uwierzytelniania wprowadzić nowe hasło dwukrotnie.
3. Dotknąć **Set (Utwórz)**.



Authentication

Enter a new password.

Password

Confirm password

SET

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Resetowanie hasła (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

1. Aby zresetować hasło na ekranie uwierzytelniania, dotknąć **Reset**.
2. Wprowadzić nowe hasło dwukrotnie.
3. Dotknąć **Reset**, aby potwierdzić zresetowanie hasła. Działania tego nie można cofnąć.



UWAGA Zresetowanie hasła spowoduje usunięcie z aplikacji wszystkich istniejących badań.

Authentication

Please enter a new password.

WARNING: This will delete all existing exams!

Password:

Confirm password:

CANCEL RESET

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
+ x ÷ = / _ < > []
q w e r t y u i o p
a s d f g h j k l
↑ z x c v b n m ↵
!@# ? , English (US) . Next

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Logowanie (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

1. Otworzyć aplikację.
2. Wprowadzić hasło na ekranie uwierzytelniania.
3. Dotknąć **Log in (Zaloguj)**.

Authentication

Enter your password.

Password

RESET LOG IN

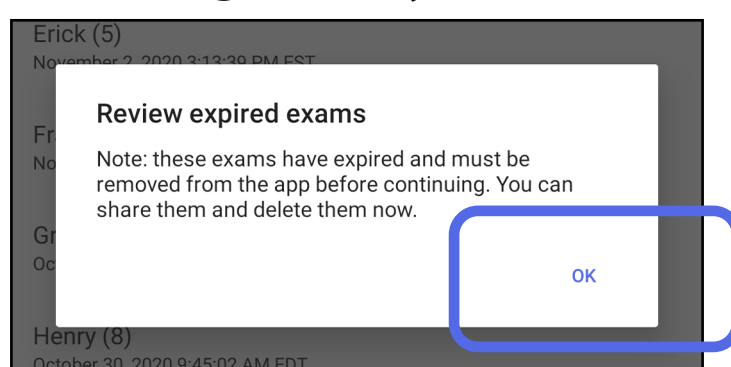
Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Badania, których ważność wygasła (Android)

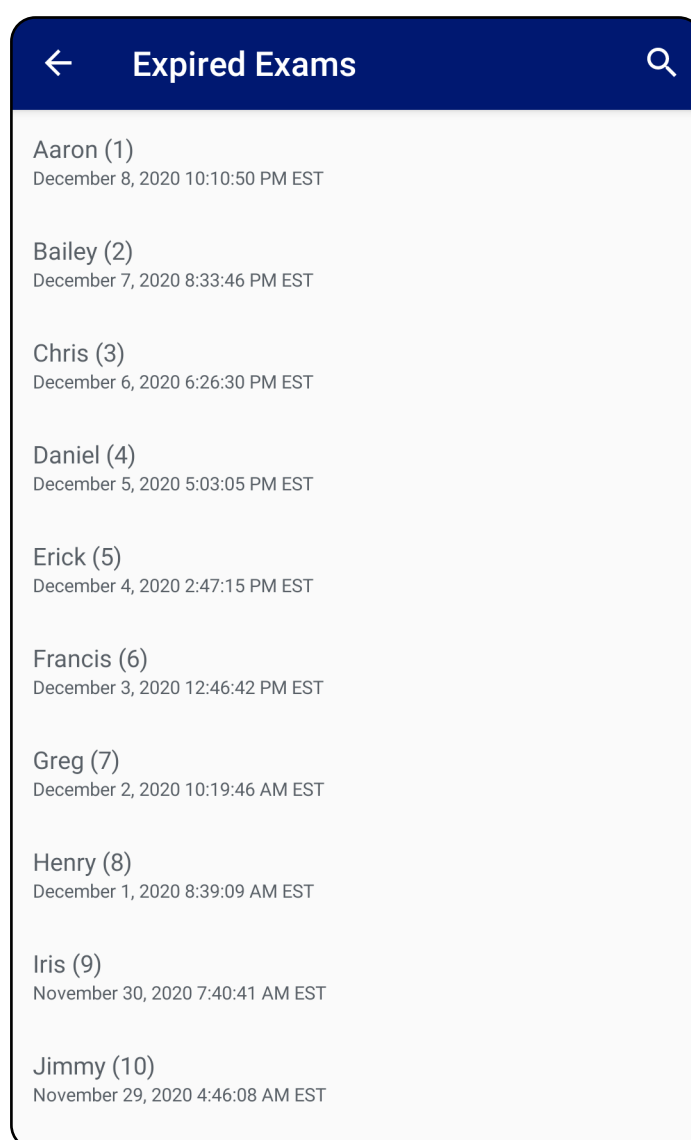
Dotyczy: trybu szkoleniowego

Jeśli aplikacja zostanie otwarta w trybie szkoleniowym i istnieją badania, których ważność wygasła, muszą one zostać usunięte, aby można było kontynuować korzystanie z aplikacji. W przypadku wygaśnięcia ważności któregokolwiek z badań zostanie wyświetlony komunikat ostrzegawczy.

1. Dotknąć przycisku OK, aby potwierdzić komunikat ostrzegawczy.



2. Przejrzeć listę badań, których ważność wygasła.




3. [Wyświetlanie badania, którego ważność wygasła \(Android\)](#) – dzięki tej opcji można udostępnić lub usunąć badanie i udostępnić obrazy w badaniu lub skorzystać z opcji [Usuwanie badań, których ważność wygasła \(Android\)](#).

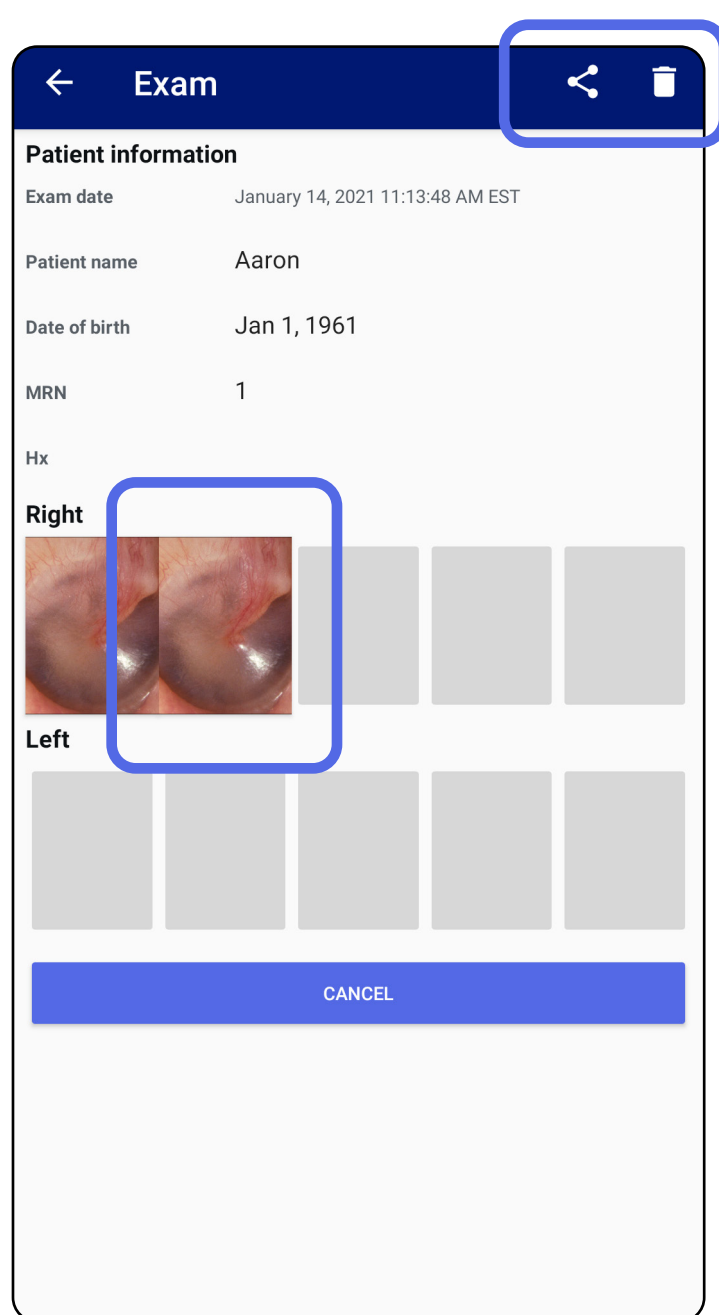
Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Wyświetlanie badania, którego ważność wygasa (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

Aby wyświetlić badanie, którego ważność wygasa, należy dotknąć je na liście. Badanie, którego ważność wygasa, jest przeznaczone tylko do odczytu i musi zostać usunięte przed rozpoczęciem kolejnego badania. Przed usunięciem badania, którego ważność wygasa, wykonać podane poniżej czynności.

- Dotknąć obrazu, aby wybrać opcję [Wyświetlanie obrazu w badaniu, którego ważność wygasa \(Android\)](#).
- Dotknąć ikony , aby wybrać opcję [Udostępnianie badania \(Android\)](#).





- Patrz [Usuwanie badań, których ważność wygasa \(Android\)](#).

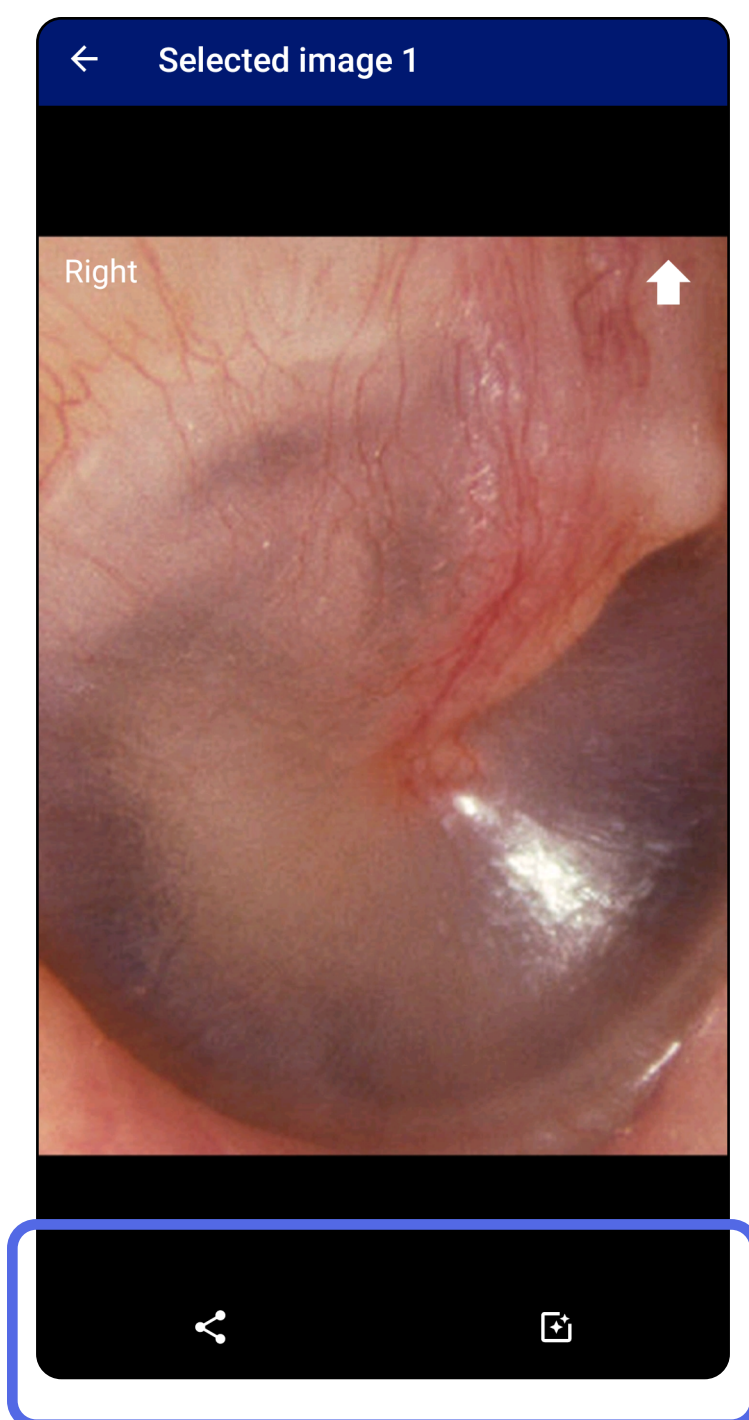
Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Wyświetlanie obrazu w badaniu, którego ważność wygasła (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

Na ekranie Expired Exam (Badanie, którego ważność wygasła) dotknąć obrazu, aby go otworzyć.

- Dotknąć ikony , aby wybrać opcję [Stosowanie filtra na obrazie \(Android\)](#) w badaniu, którego ważność wygasła.
- Dotknąć ikony , aby wybrać opcję [Udostępnianie obrazu \(Android\)](#) w badaniu, którego ważność wygasła.



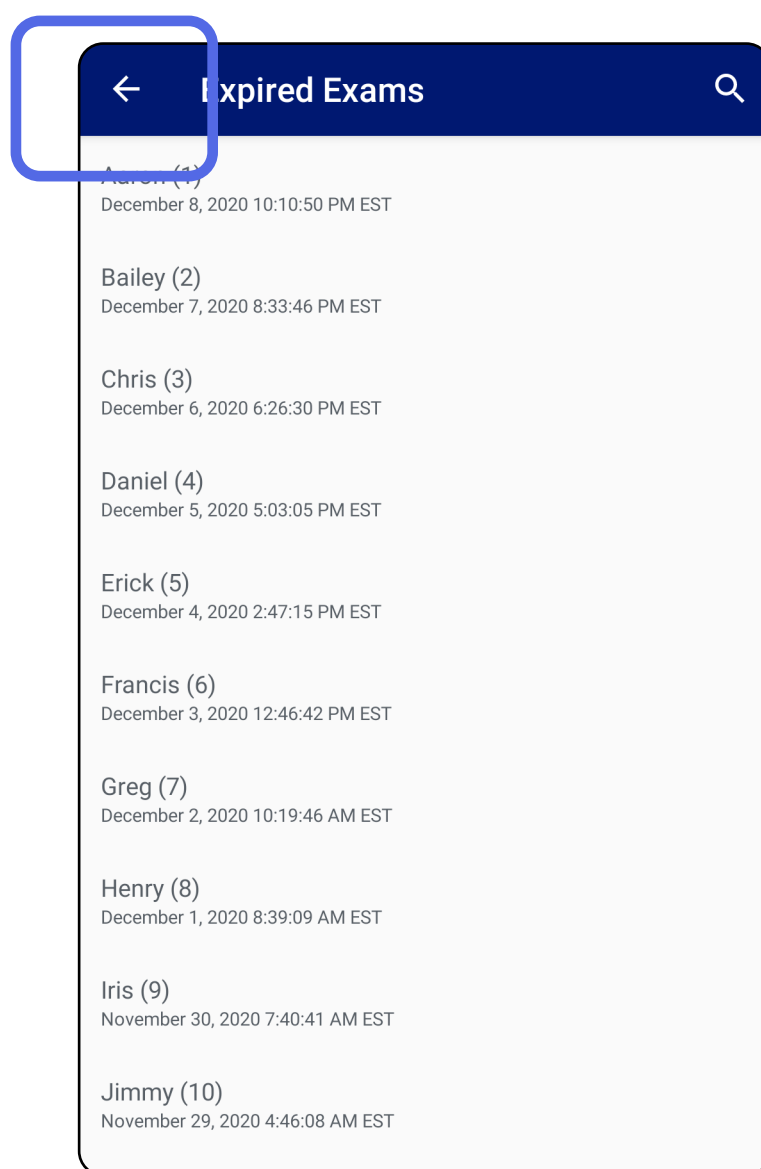
Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Usuwanie badań, których ważność wygasła (Android)

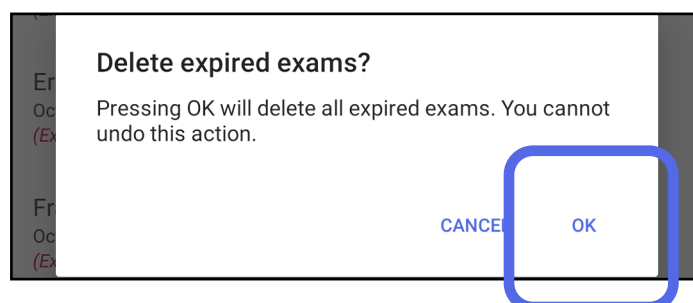
Dotyczy: trybu szkoleniowego

Aby usunąć wszystkie badania, których ważność wygasła, należy wykonać poniższe kroki.

1. Dotknąć ikony ← .



2. Dotknąć **OK** w podręcznym oknie dialogowym, aby potwierdzić.

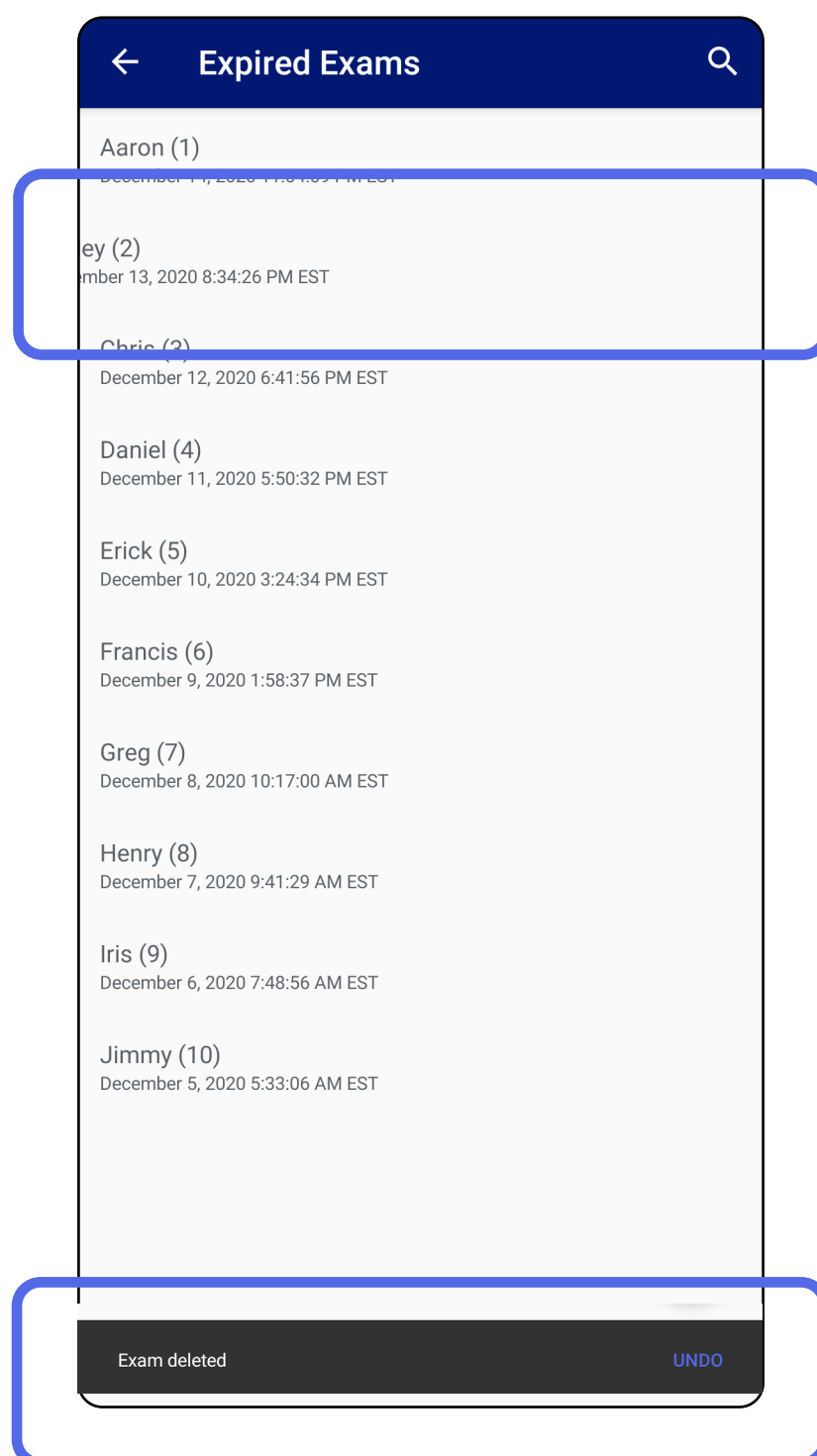


Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Istnieją dwie opcje usuwania badania, którego ważność wygasła.


Opcja 1: usunięcie przeciągnięciem

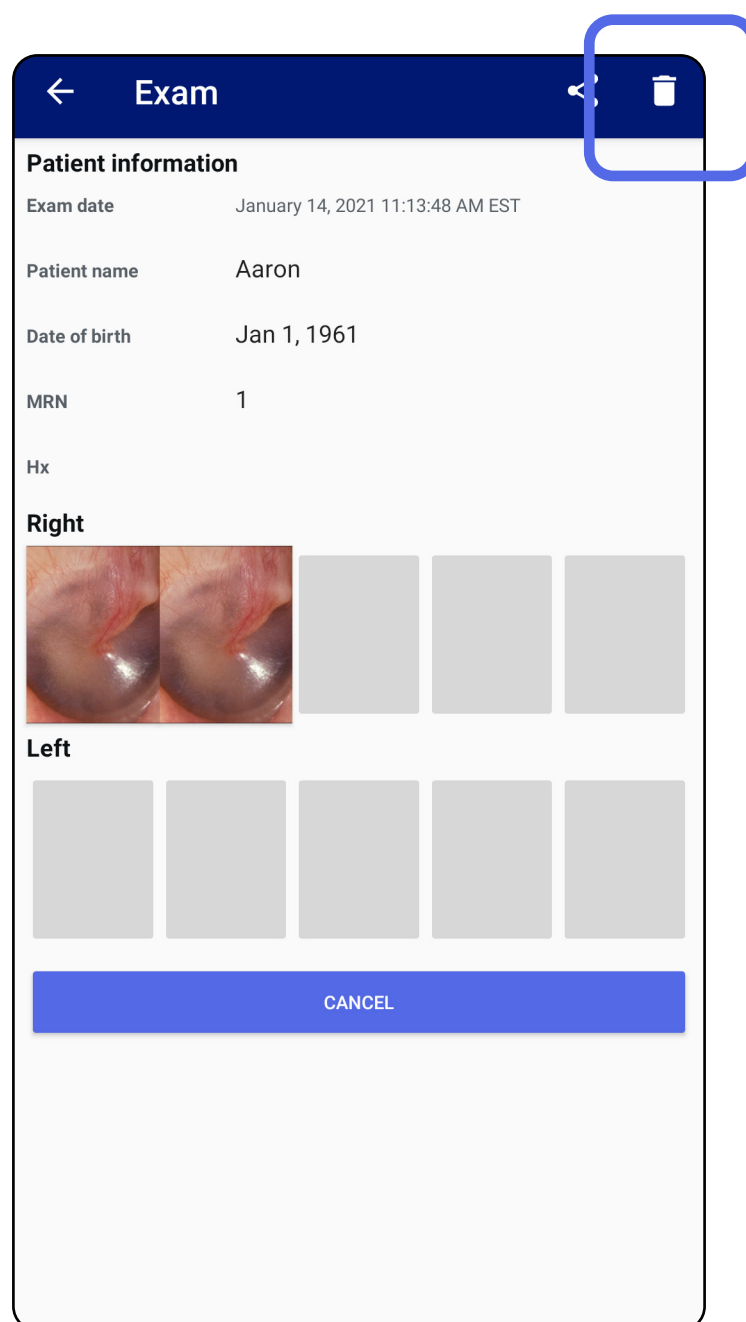
Przesunąć palcem w lewo lub w prawo po nazwie badania, którego ważność wygasła.



W podręcznym oknie dialogowym dotknąć **UNDO** (Cofnij) w ciągu 15 sekund, aby cofnąć usunięcie.

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Opcja 2: wyświetlenie badania, którego ważność wygasła, a następnie dotknięcie ikony .



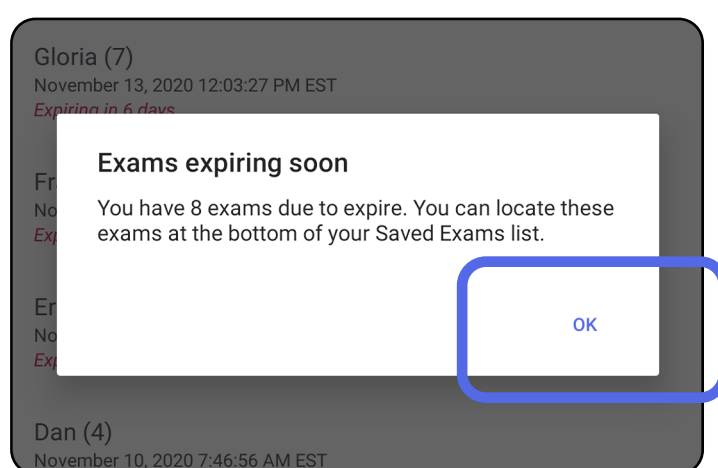
Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Badania, których ważność wkrótce wygaśnie (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

W przypadku gdy istnieją badania, których ważność wkrótce wygaśnie, pojawi się okno dialogowe „Exams expiring soon” (Wkrótce wygaśnie ważność badań).

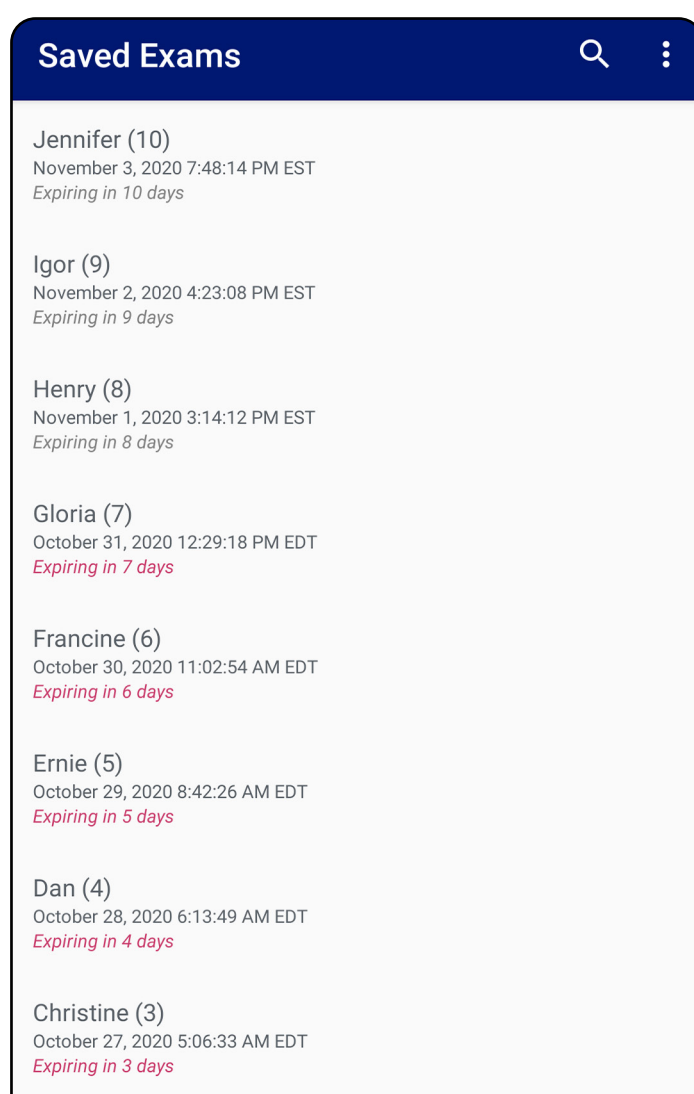
Dotknąć **OK**, aby przejrzeć badania, których ważność wygasa.



Wyświetlanie badań, których ważność wkrótce wygaśnie (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

Dopóki ważność badania nie wygaśnie, nie jest wymagane żadne działanie.

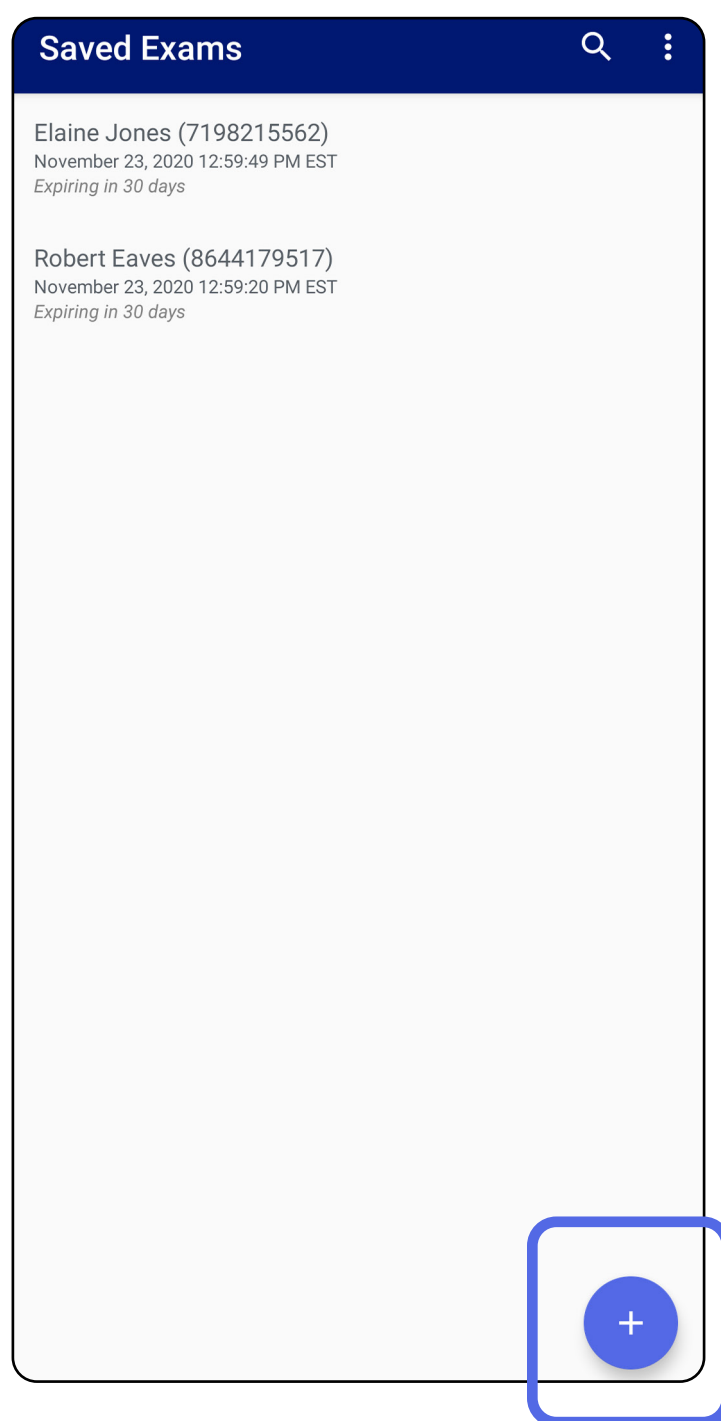


Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Dodawanie badania (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

1. Dotknąć +, aby dodać nowe badanie.
2. Patrz [Rejestracja obrazów \(Android\)](#).

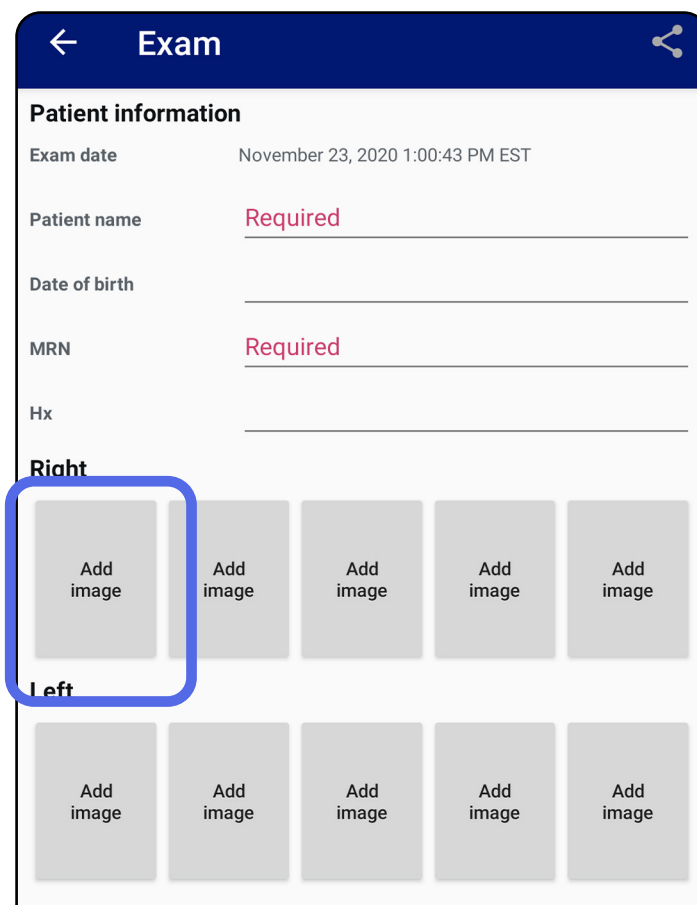


Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Rejestracja obrazów (Android)

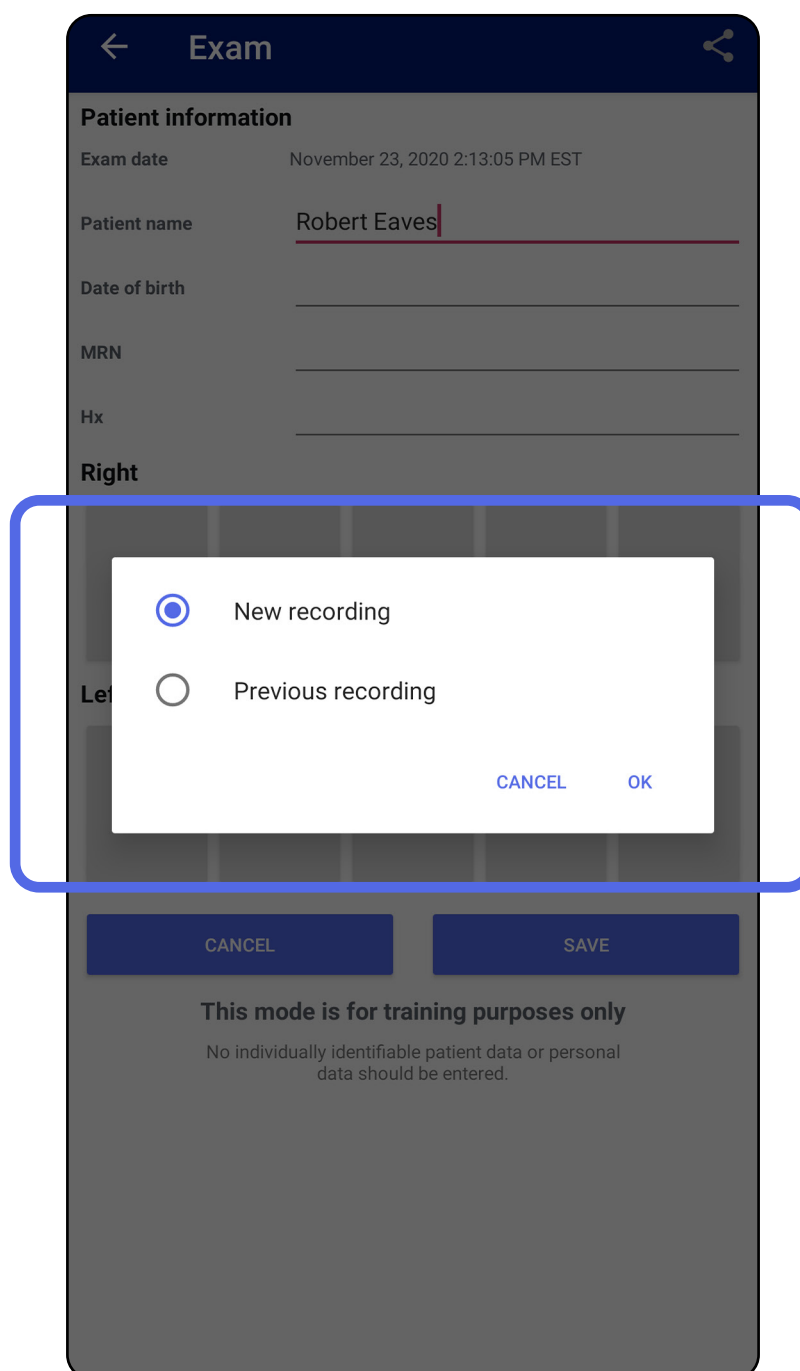
Dotyczy: trybu szkoleniowego i trybu klinicznego

1. Umieścić urządzenie na wprost badanego narządu po wybranej stronie. Materiały wideo i inne materiały szkoleniowe dotyczące przeprowadzania badania można znaleźć w witrynie hillrom.com.
2. Dotknąć **Add image** (Dodaj obraz), aby zarejestrować obrazy lewej i prawej strony.

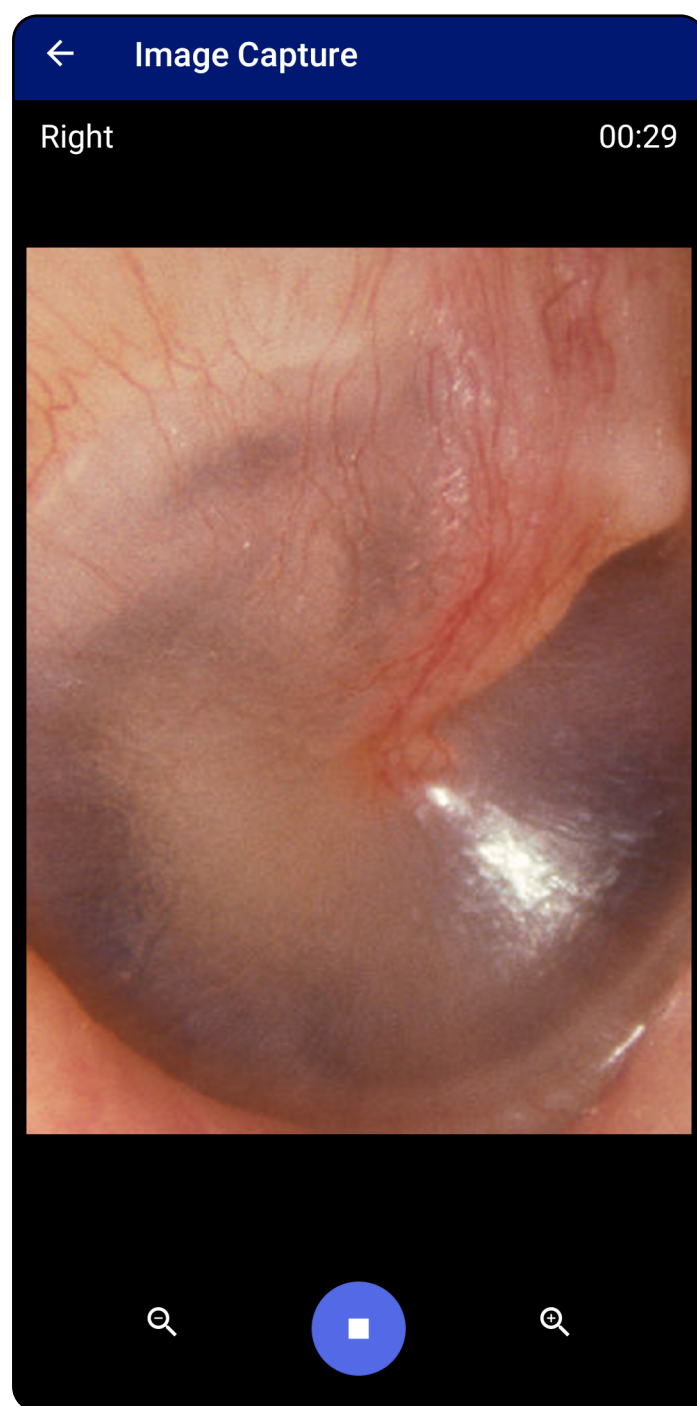


Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

3. Jeśli jest dostępny wcześniejszy zapis tej samej strony, należy z menu podręcznego wybrać opcję **New recording** (Nowy zapis) albo wybrać zarejestrowane już obrazy dzięki opcji **Previous recording** (Poprzedni zapis). Patrz [Wybór obrazów \(Android\)](#).



Jeśli brak jest wcześniejszych zapisów tej samej strony, zapis rozpocznie się i zatrzyma automatycznie. Patrz [Wybór obrazów \(Android\)](#).



Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Wybór obrazów (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego i trybu klinicznego

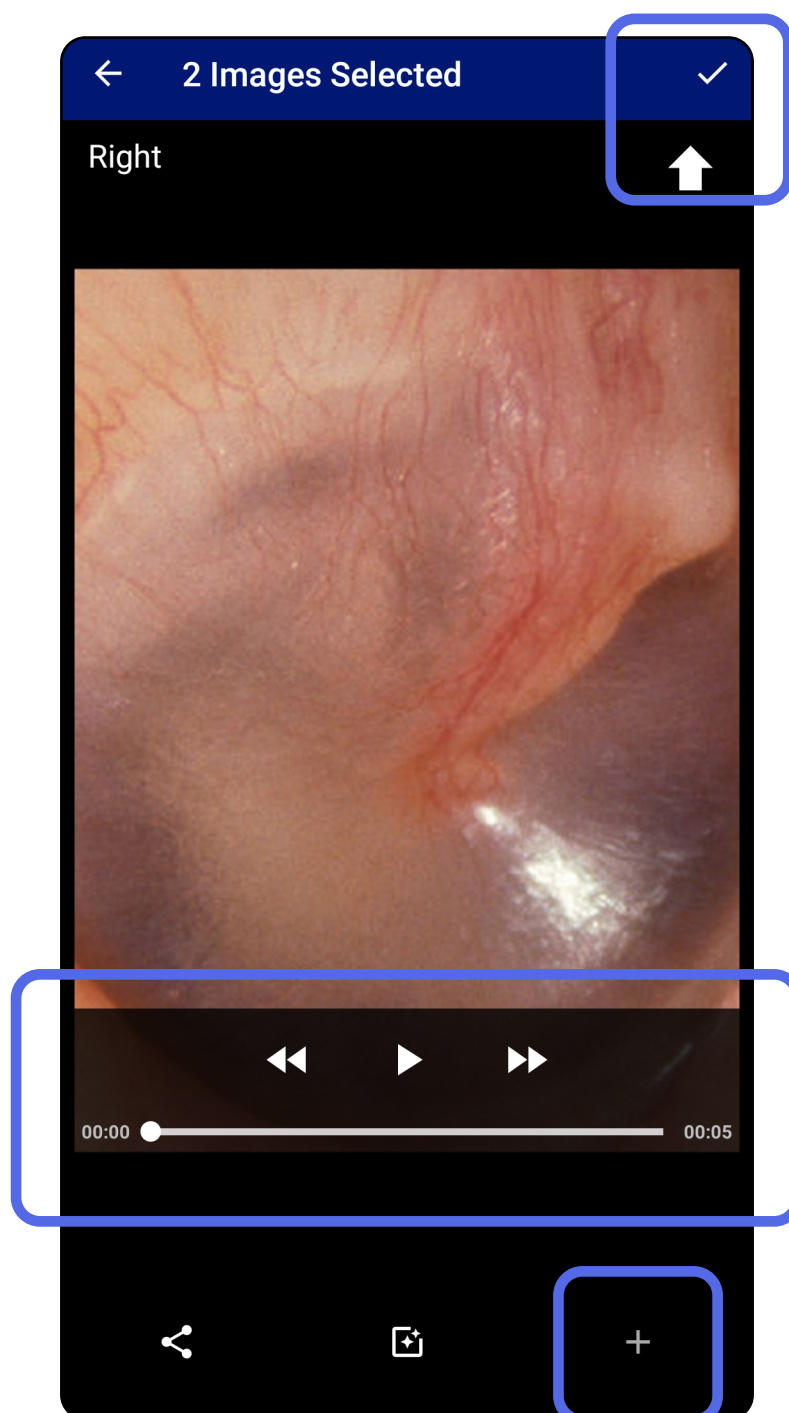
1. Wybrać obrazy do zapisania, korzystając z elementów sterowania u dołu odtwarzacza wideo. Aby znaleźć obraz do zapisania, użyć suwaka. Przy pomocy elementów sterowania wstecz, odtwórz/wstrzymaj i do przodu można przesuwać wybrany materiał klatka po klatce.
2. Dotknąć ikony **+** w przypadku każdego obrazu, który ma być zapisany.
3. Dotknąć ikony **✓** w prawym górnym rogu.



UWAGA W ramach jednego badania można zapisać maksymalnie pięć obrazów zarejestrowanych po jednej stronie.



UWAGA Strzałka w prawym górnym rogu obrazu wskazuje górę zarejestrowanego obrazu.



Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

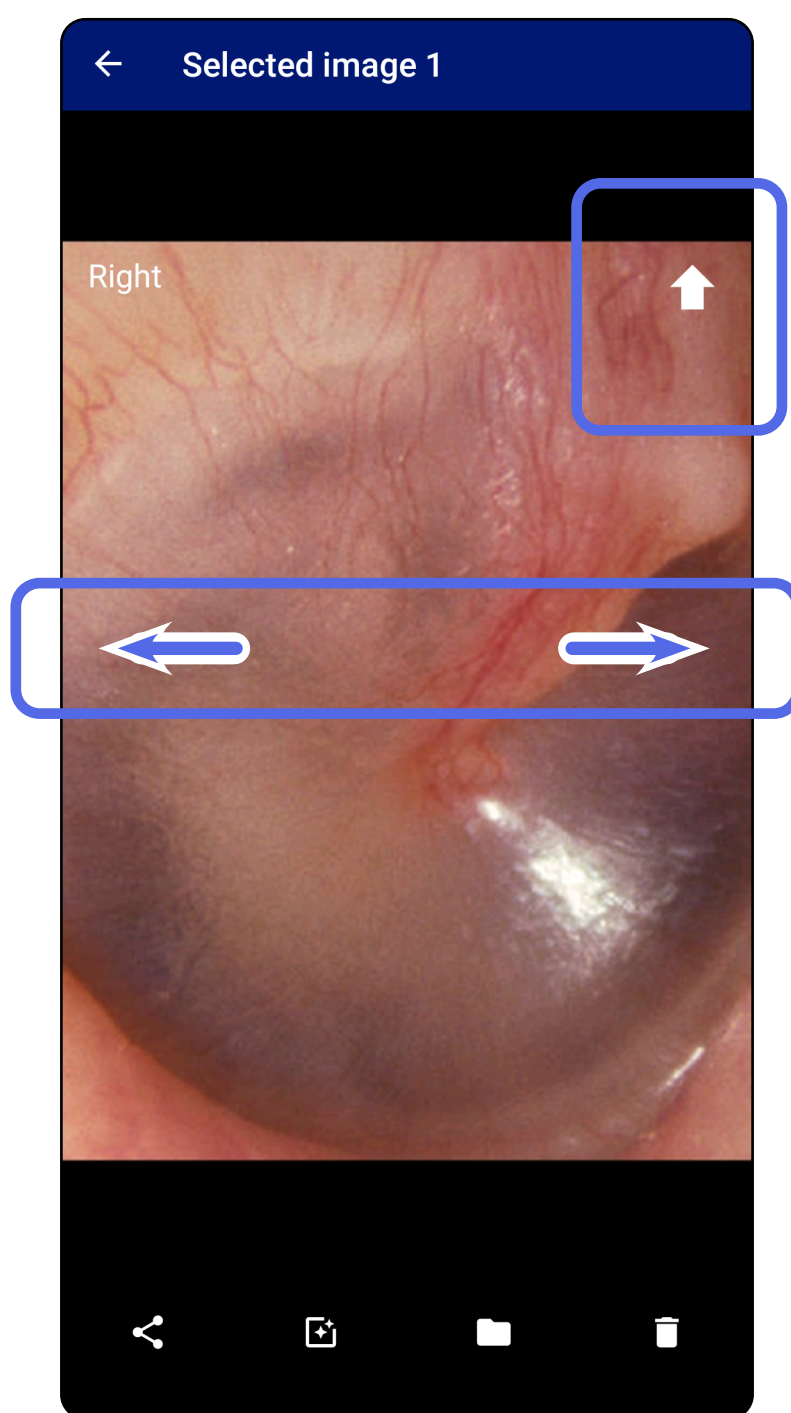
Wyświetlanie wybranego obrazu (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego i trybu klinicznego

1. Na ekranie Exam (Badanie) dotknąć obrazu.
2. Na ekranie Selected image (Wybrany obraz) przewijać w prawo albo w lewo, przechodząc między wszystkimi obrazami zarejestrowanymi po obu stronach.



UWAGA Strzałka w prawym górnym rogu obrazu wskazuje górę zarejestrowanego obrazu.






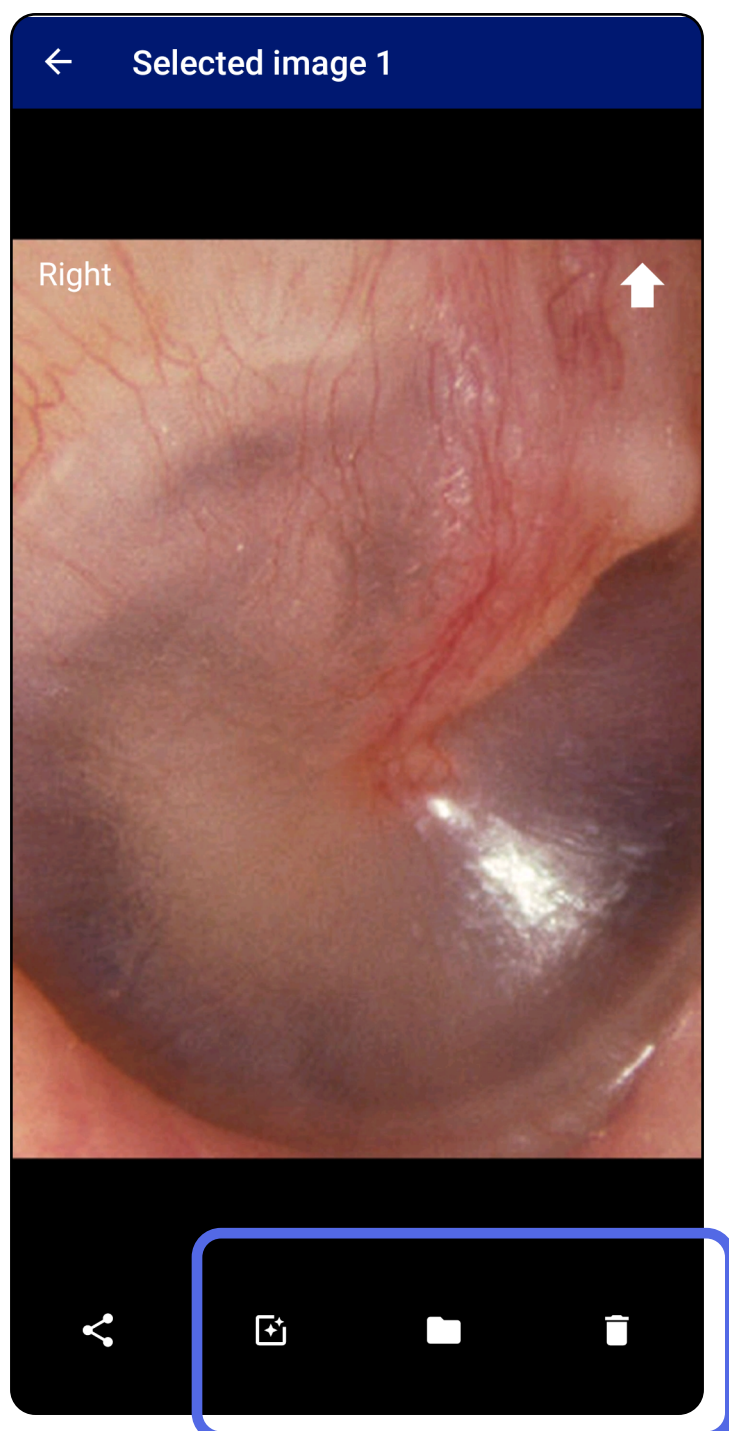
Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Stosowanie filtra, przenoszenie i usuwanie obrazów (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego i trybu klinicznego

Na ekranie Exam (Badanie) dotknąć obrazu, aby go otworzyć.

- Dotknąć ikony , aby zastosować filtr. Filtry zostaną zastosowane tylko wobec bieżącego obrazu i po jego udostępnieniu. Przechowywane są oryginalne obrazy bez filtra.
- Dotknąć ikony , a następnie OK w menu podręcznym, aby przenieść obraz na drugą stronę (*opcja niedostępna w przypadku badań, których ważność wygasła*). Ta funkcja jest przydatna, jeśli podczas uruchamiania rejestracji obrazu wybrano nieprawidłową stronę.
- Dotknąć ikony , aby usunąć obraz, a następnie potwierdzić usunięcie (*opcja niedostępna w przypadku badań, które utraciły ważność*).



Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Zapisywanie badania (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

1. Dodać dane pacjenta.
2. Dotknąć **Save** (Zapisz).



UWAGA Do zapisania badania nie są wymagane obrazy. Dane pacjenta można dodać przed wybraniem obrazów albo po ich wybraniu.



UWAGA Badanie można zapisać tylko po wprowadzeniu wymaganych danych pacjenta.

Exam

Patient information

Exam date January 13, 2021 1:51:32 AM EST

Patient name Andy

Date of birth Jan 1, 1961

MRN 1

Hx Hx1

Right

Add image Add image Add image

Left

Add image Add image Add image Add image Add image

CANCEL SAVE

This mode is for training purposes only

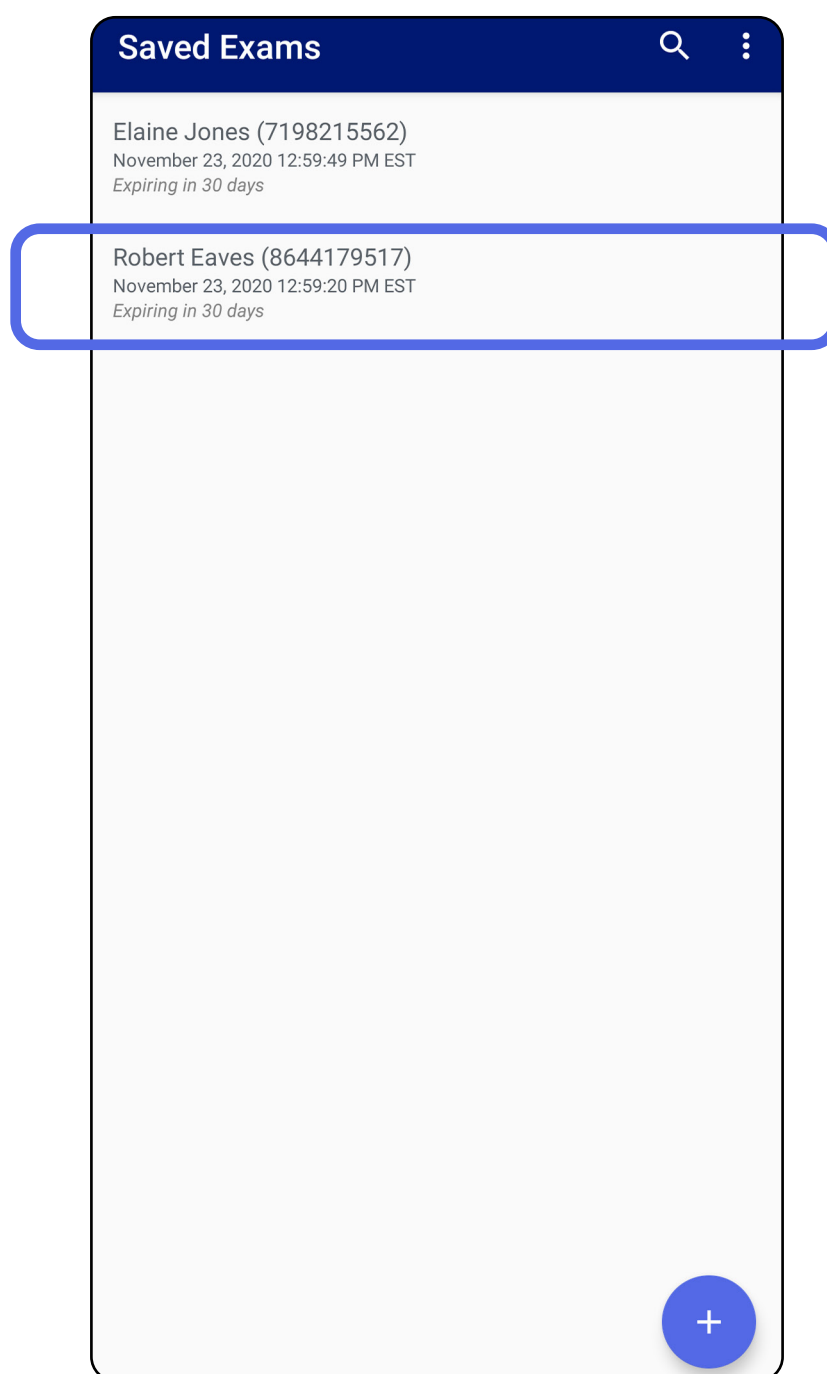
No individually identifiable patient data or personal data should be entered.

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Aktualizacja zapisanego badania (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

1. Aby edytować badanie, dotknąć nazwy danego badania, aby otworzyć to badanie.



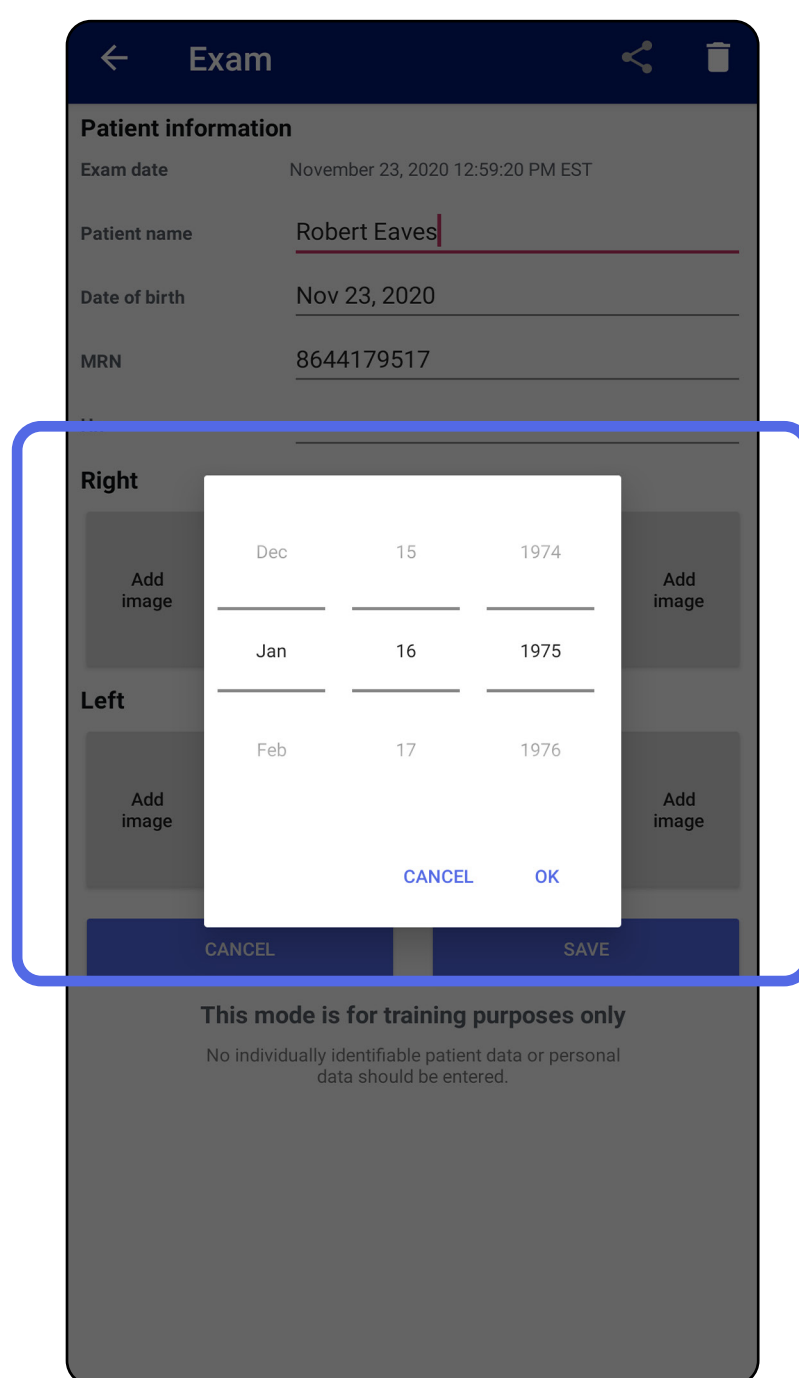
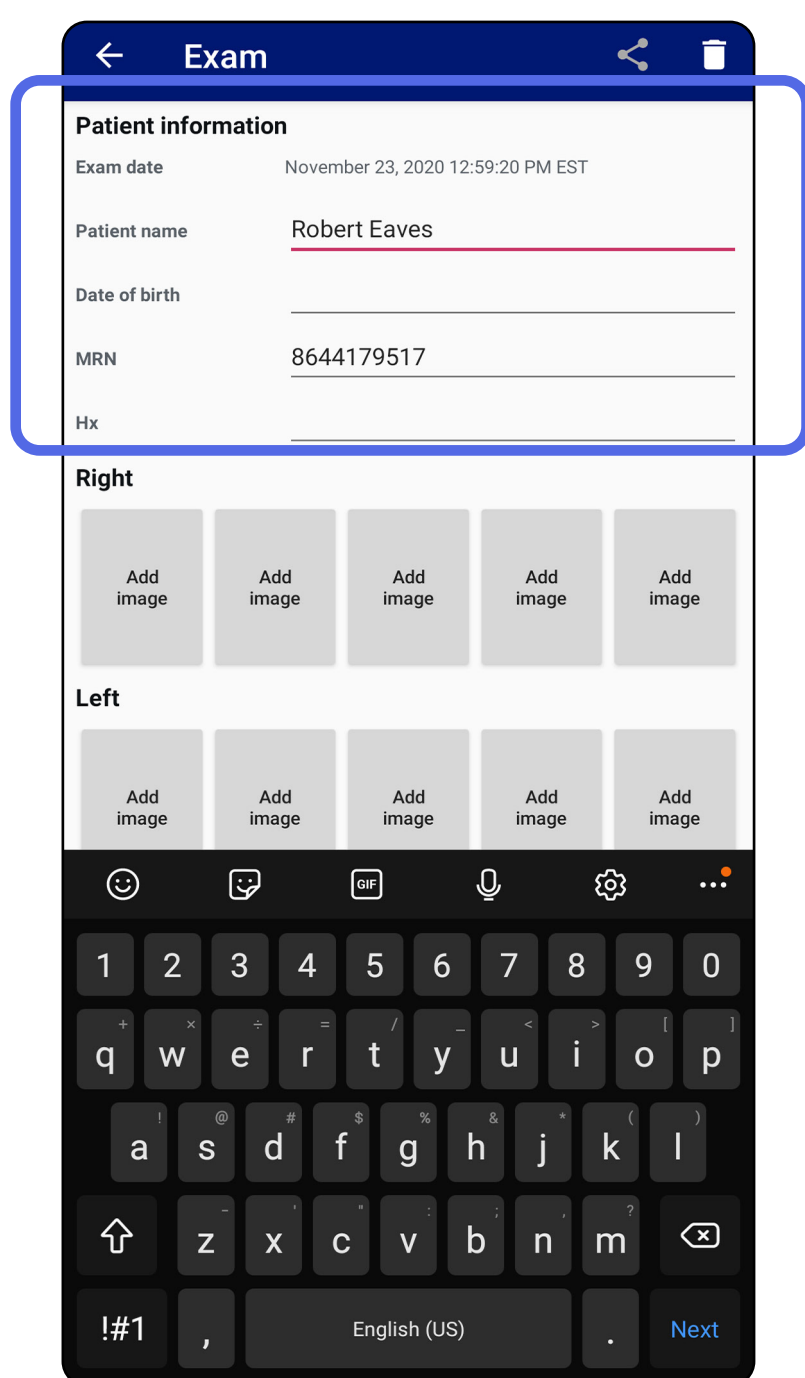
2. Na ekranie Exam (Badanie) dotknąć pola, którego treść ma być zmieniona.

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

3. Wprowadzić informacje dotyczące pacjenta.
 - a. Użyć podręcznej klawiatury ekranowej albo numerycznej, aby wprowadzić imię i nazwisko pacjenta lub numer dokumentacji medycznej (medical record number, MRN).
 - b. W okienku podręcznym kalendarza wybrać datę urodzenia.



UWAGA Styl kalendarza będzie zależny od wersji systemu Android.



4. Dodać albo usunąć obrazy. Patrz [Rejestracja obrazów \(Android\)](#) i [Stosowanie filtra, przenoszenie i usuwanie obrazów \(Android\)](#).
5. Dotknąć **Save** (Zapisz).




UWAGA Opcja zapisywania jest dostępna tylko wówczas, gdy wprowadzono zmiany, a wymagane dane pacjenta są kompletne.

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

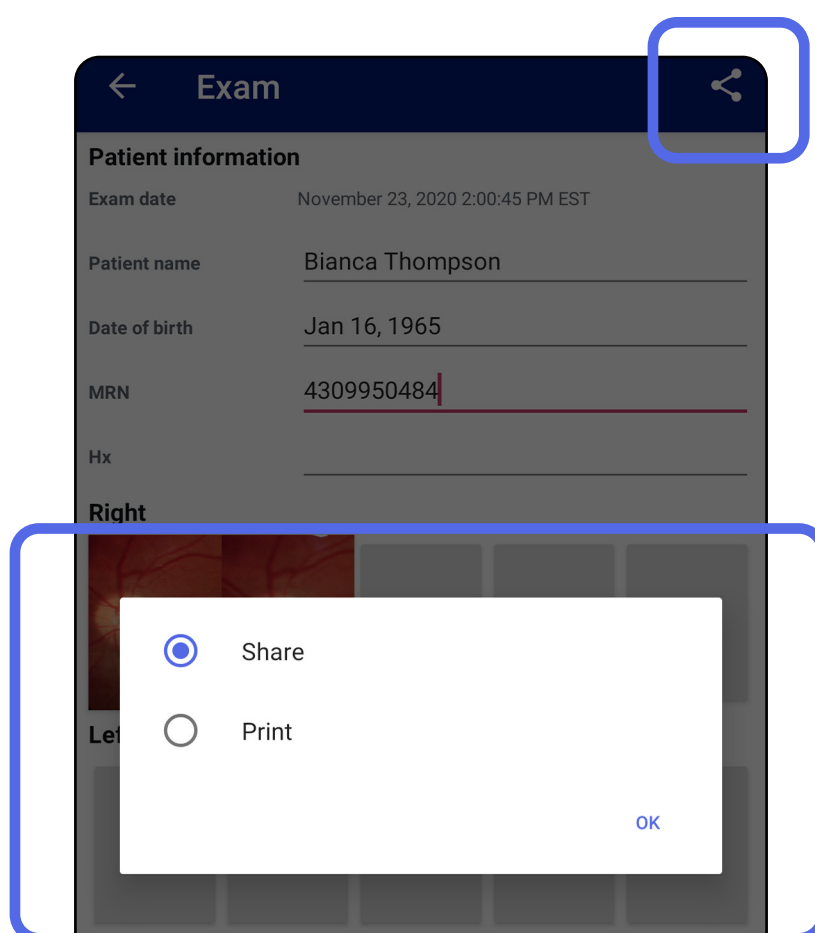
Udostępnianie badania (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego i trybu klinicznego

1. Na ekranie Exam (Badanie) dotknąć ikony .
2. Wybrać sposób udostępniania z menu podręcznego.

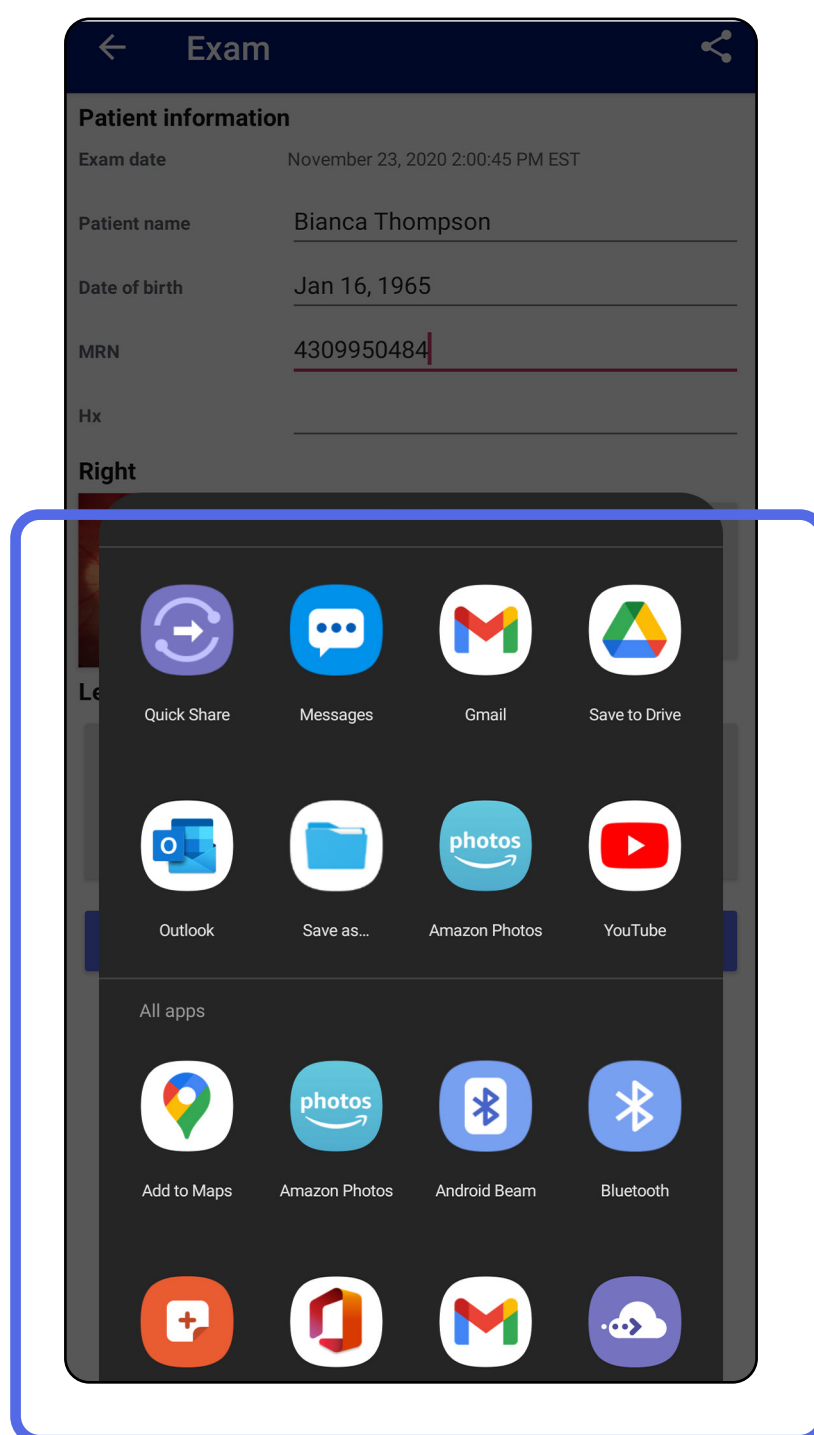


UWAGA Opcja udostępniania jest dostępna wówczas, gdy w ramach danego badania dostępny jest przynajmniej jeden obraz i wymagane dane pacjenta.



Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

3. Aby udostępnić, należy postępować zgodnie z wyświetlanymi informacjami.



UWAGA Patrz [Urządzenie i dane pacjentów a bezpieczeństwo](#).




UWAGA Udostępniane obrazy z aplikacji iExaminer mogą zawierać wbudowane dane. Niektóre aplikacje do przeglądania zdjęć nie obsługują wbudowanych danych. Jeśli odbiorca nie może wyświetlić zdjęcia, wówczas powinien sprawdzić, czy aplikacja do przeglądania zdjęć obsługuje wyświetlanie obrazów z wbudowanymi danymi albo skorzystać z innej aplikacji do przeglądania zdjęć.

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

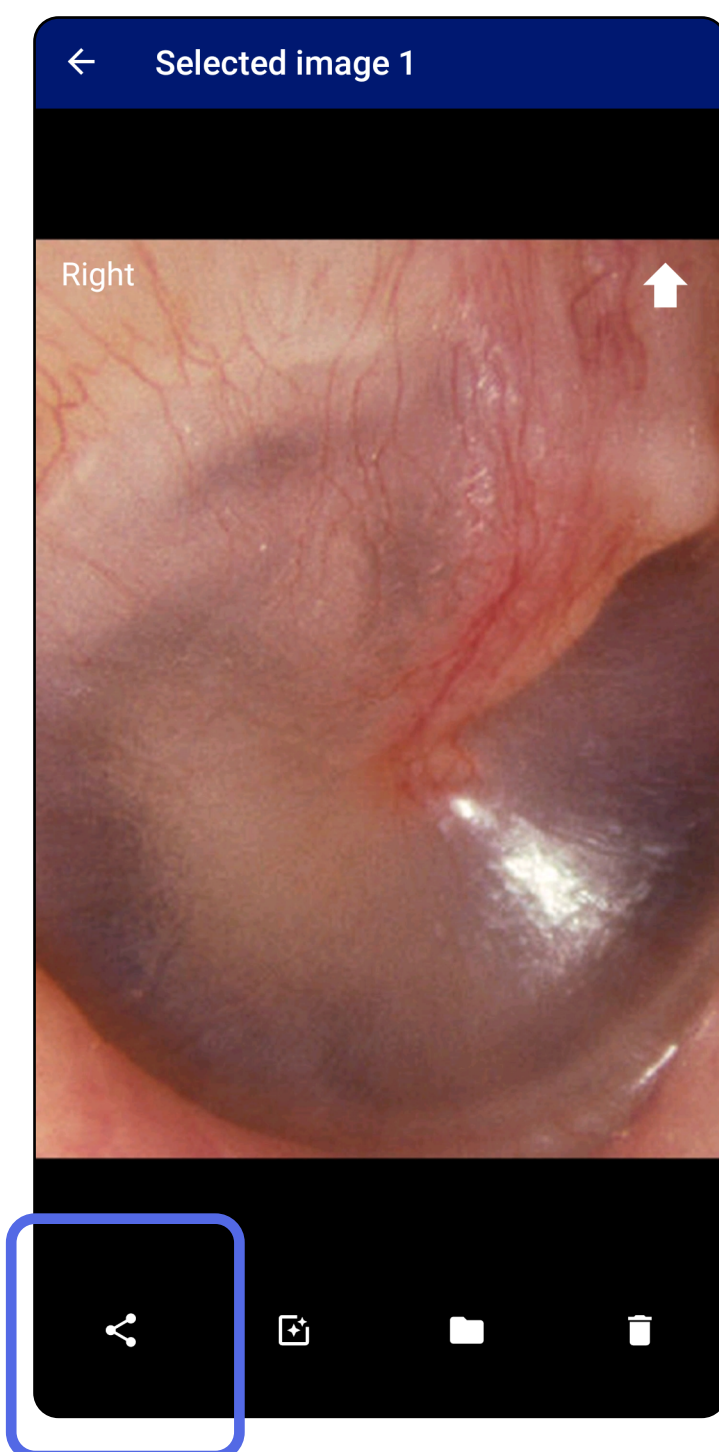
Udostępnianie obrazu (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego i trybu klinicznego

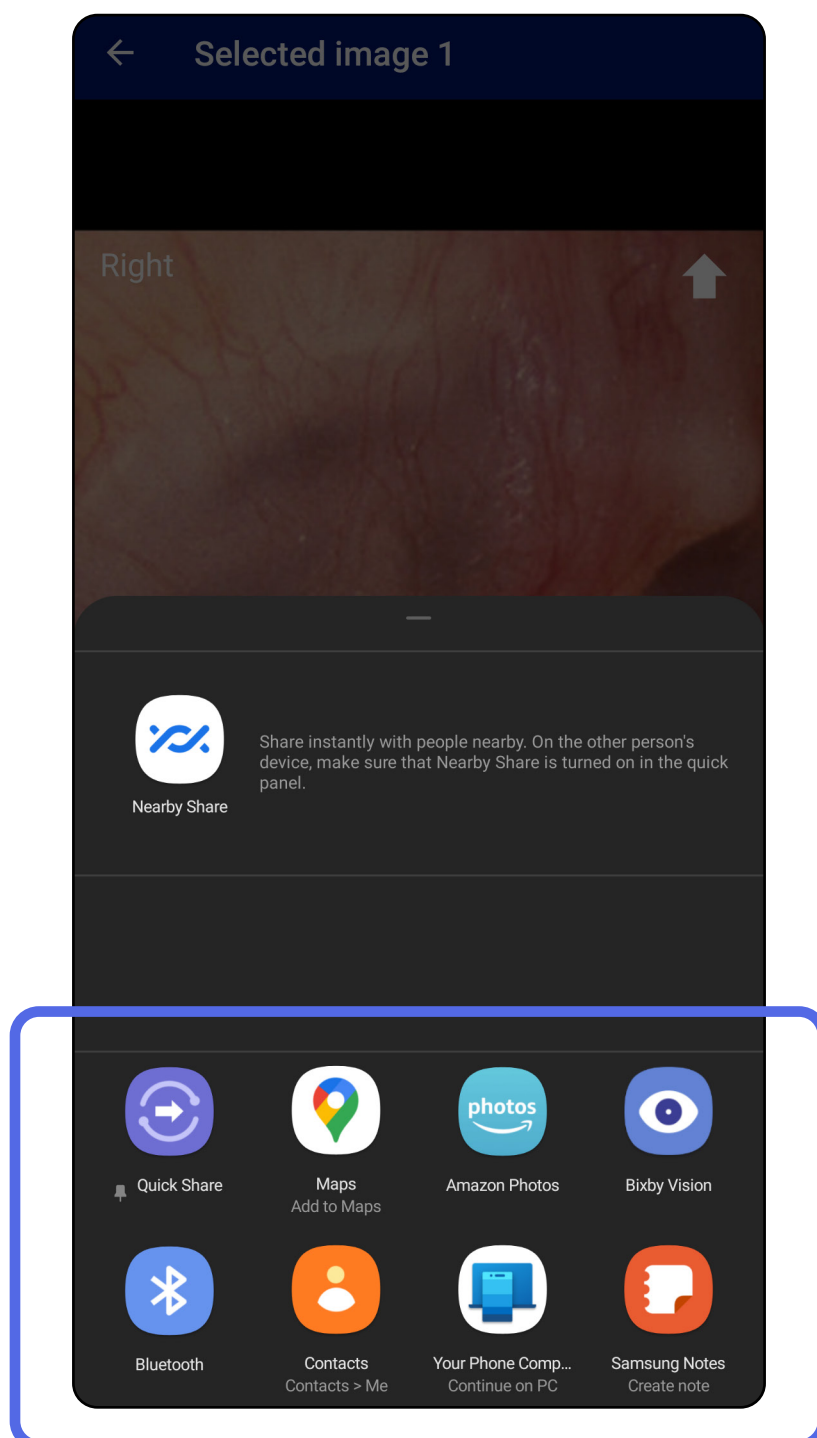
1. Na ekranie Exam (Badanie) dotknąć żądanego obrazu.
2. Dotknąć ikony .



UWAGA Opcja udostępniania jest dostępna wówczas, gdy w ramach danego badania dostępne są wymagane dane pacjenta.



- Wybrać sposób udostępniania z menu podręcznego.



- Aby udostępnić, należy postępować zgodnie z wyświetlanymi informacjami.



UWAGA Patrz [Urządzenie i dane pacjentów a bezpieczeństwo](#).



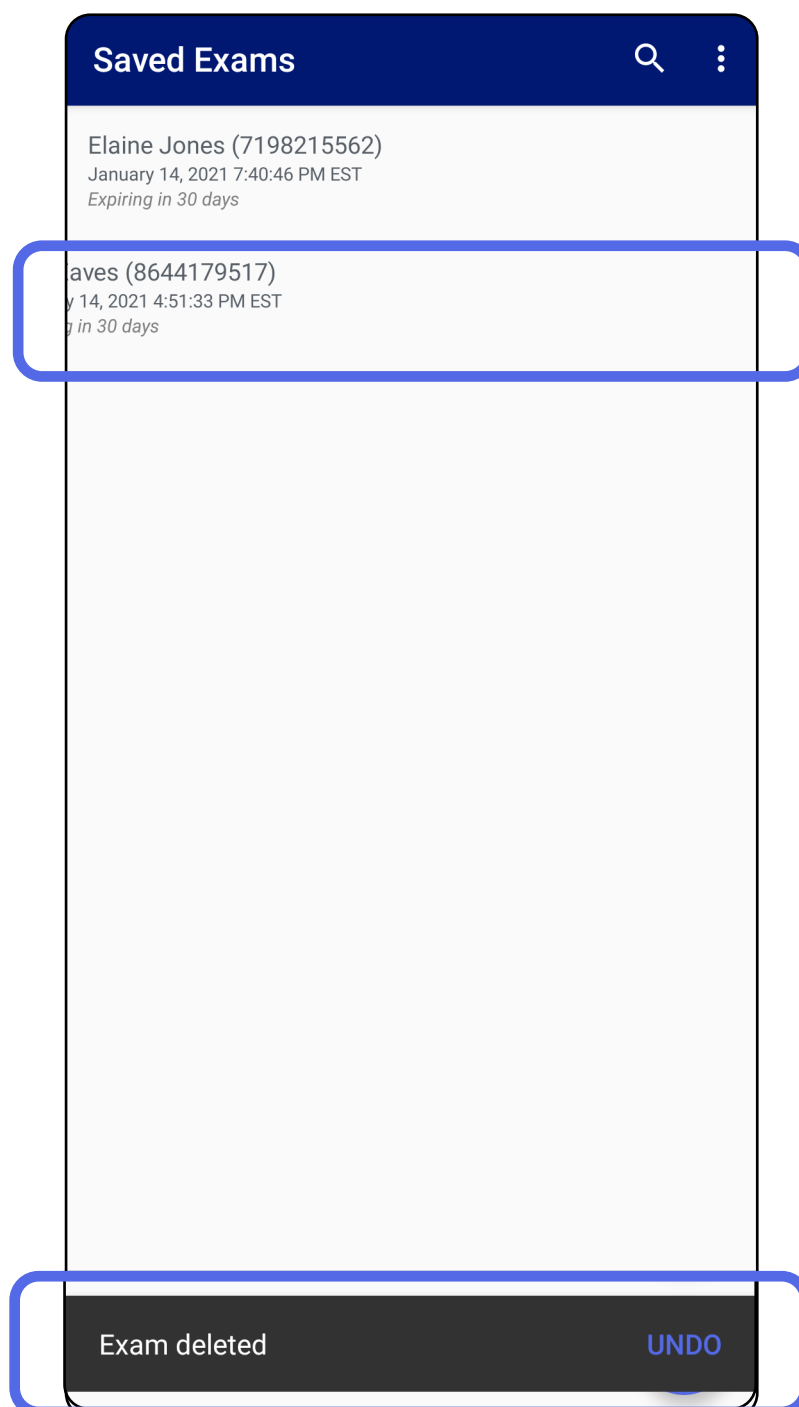
UWAGA Udostępniane obrazy z aplikacji iExaminer mogą zawierać wbudowane dane. Niektóre aplikacje do przeglądania zdjęć nie obsługują wbudowanych danych. Jeśli odbiorca nie może wyświetlić zdjęcia, wówczas powinien sprawdzić, czy aplikacja do przeglądania zdjęć obsługuje wyświetlanie obrazów z wbudowanymi danymi albo skorzystać z innej aplikacji do przeglądania zdjęć.

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Usuwanie badania (Android)

Dotyczy: trybu szkoleniowego

Przesunąć palcem w lewo lub w prawo po nazwie badania, którego ważność wygasła.



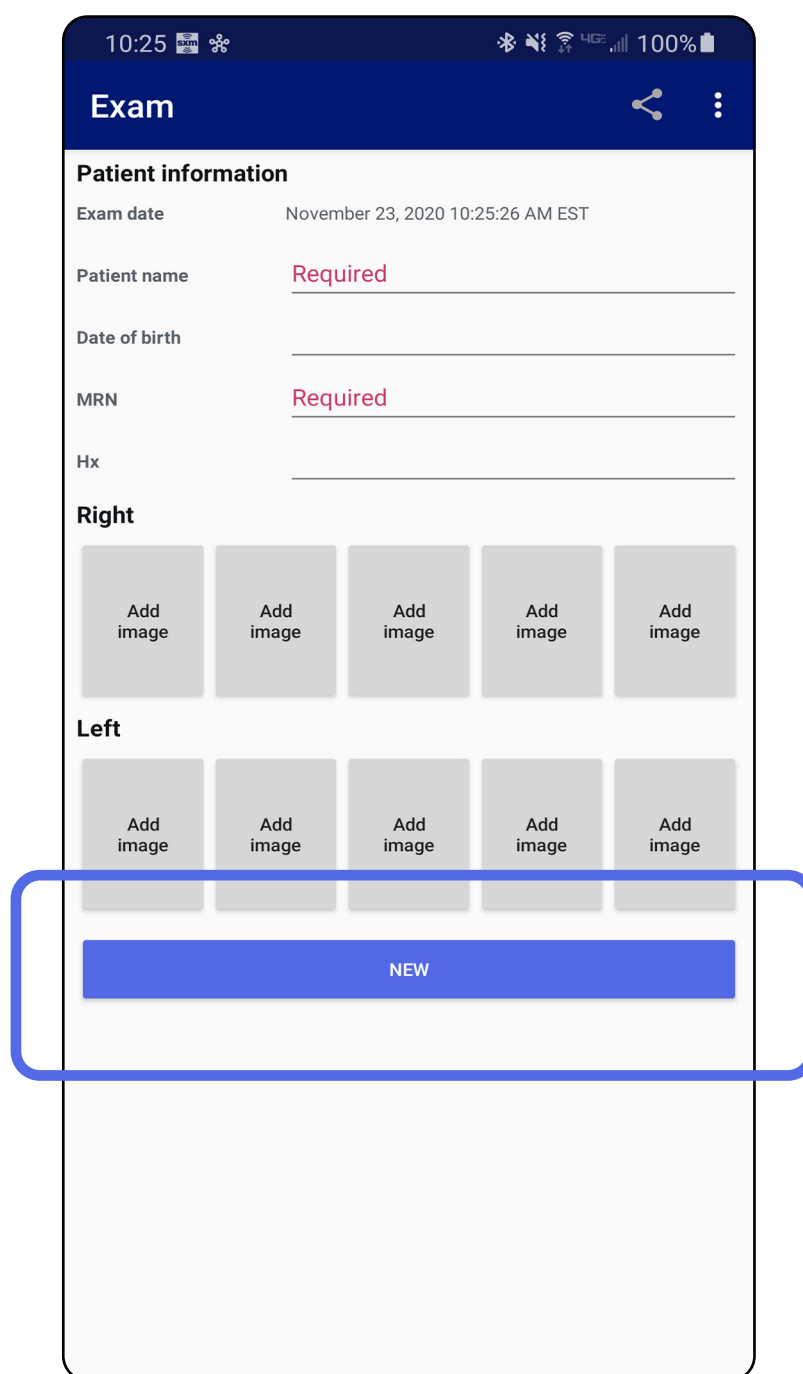
W podręcznym oknie dialogowym dotknąć **UNDO** (Cofnij) w ciągu 15 sekund, aby cofnąć usunięcie.

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Odrzucanie badania (Android)

Dotyczy: trybu klinicznego

1. Aby odrzucić badanie, dotknąć **New (Nowe)**.




2. Dotknąć **OK**, aby odrzucić zmiany i rozpocząć nowe badanie.

Przejdź do listy *Korzystanie z funkcji aplikacji*

Czyszczenie

Wskazówki dotyczące czyszczenia odnoszą się do nakładki SmartBracket i uchwytu SmartClip. Instrukcje dotyczące przygotowania urządzeń Welch Allyn do ponownego użycia znajdują się w odpowiedniej instrukcji obsługi.

 **PRZESTROGA** Nakładki SmartBracket i uchwytu SmartClip nie należy sterylizować ani zanurzać w jakimkolwiek roztworze.

Niniejszy produkt poza czyszczeniem nie wymaga żadnej innej konserwacji zapobiegawczej.

Dopuszczone do stosowania środki czyszczące:

- 70-proc. alkohol izopropylowy (na przykład ściereczki CiDehol® 70 nasączone roztworem alkoholu)
 - Metrex™ CaviWipes®
 - PDI Super-Sani-Cloth®
 - PDI-Sani-Cloth Plus®
1. Przed czyszczeniem odłączyć SmartBracket od nakładki i uchwytu SmartClip. Pozostawić uchwyt SmartClip zamocowany do obudowy.
 2. Przetrzeć nakładkę SmartBracket i uchwyt SmartClip, używając dopuszczonych do stosowania chemicznych środków czyszczących (patrz powyżej), aby usunąć wszystkie widoczne i niewidoczne zabrudzenia. Częstość: Czyścić według potrzeb.
 3. Poczekać, aż roztwór czyszczący wyschnie.

Bezpieczna utylizacja

SmartBracket i SmartClip utylizować zgodnie z poniższą instrukcją:

1. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia zawartymi w tej części instrukcji obsługi.
2. Przestrzegać zasad segregacji materiałów do recyklingu.
 - Rozmontować podzespoły i poddać je recyklingowi zależnie od rodzaju materiału.
 - o Plastikowe elementy poddać recyklingowi jako odpady plastikowe.
 - o Metalowe elementy poddać recyklingowi jako metale.
 - Dotyczy to również śrub i łączników.

Instrukcja obsługi odpowiedniej nakładki zawiera instrukcje dotyczące utylizacji odpadów.

Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących utylizacji smartfona i obudowy. W celu zachowania poufności usunąć wszystkie dotyczące pacjentów/szpitala/przychodni/lekarza dane zgromadzone na urządzeniu. Przed usunięciem danych można wykonać ich kopię zapasową.

Użytkownicy muszą przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, wojewódzkich, regionalnych lub miejscowych w zakresie bezpiecznej utylizacji wyrobów i akcesoriów medycznych. W razie wątpliwości użytkownik powinien najpierw skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Hillrom w celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznego usuwania.

Zgodność elektromagnetyczna

Informacje na temat zgodności elektromagnetycznej (EMC) można znaleźć w witrynie firmy Hillrom pod adresem: hillrom.com/getstarted.

Przechowywanie i transport

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia Welch Allyn.

Wyposażenie dodatkowe

Więcej informacji na temat zastosowanego wyposażenia i części aplikacyjnych można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi urządzenia Welch Allyn.

Zgodne urządzenia

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia Welch Allyn.

Gwarancja

Firma Welch Allyn, Inc. gwarantuje, że produkty Welch Allyn iExaminer SmartBracket i SmartClip będą wolne od pierwotnych wad materiałowych i wad wykonania oraz że będą działać zgodnie ze specyfikacją producenta przez okres jednego roku od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia w okresie gwarancji wad urządzenia albo jego niezgodności ze specyfikacją producenta, Welch Allyn dokona naprawy albo wymiany urządzenia albo jego elementów bez dodatkowych kosztów dla nabywcy. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie nowych urządzeń Welch Allyn iExaminer SmartBracket i SmartClip zakupionych od Welch Allyn albo jej autoryzowanych dystrybutorów czy przedstawicieli. Nabywca jest zobowiązany zwrócić SmartBracket i SmartClip bezpośrednio Welch Allyn albo jej autoryzowanemu dystrybutorowi bądź przedstawicielowi oraz ponieść koszty wysyłki.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń ani awarii powstałych w wyniku ingerencji w urządzenie, niewłaściwego użycia, zaniedbania, wypadków, modyfikacji czy powstałych podczas wysyłki.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku, gdy urządzenie nie jest używane zgodnie z zaleceniami producenta albo w przypadku dokonywania jego napraw.